Ն. 5014 — 1904 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 2—3 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԻՍԻ — 1549 ՐԱՄԱԶԱՆ 5 — ՕՆ ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԻՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԿՍԵՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆԹԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼԱՄԻՅԷ

ԵԻՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

D'JERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբդ	3 այլբդ	6 այլբդ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ. տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Մէկ ամսէ, 2նամսէ վէ 3ամսէ սահիկ ղշ. 5
4ամսէ սահիկ սաթերը » 3

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճամատէսինտէ Նումէրո Ճիվէլէկեան մախպասանտա սարը։ Քիւգիէի մէվատա հագէրնտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատոը նագիյա տարիր պէնտէր մէճճանէն գապուլ օլունմաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտտէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բէթէրսպուրկտան Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մանչուրի հագէրնտա Ռուսիա իլէ Ջին արասընտա պիր իթիլաֆ հասալ օլմուշ սարը։ Պուսուրէթը թէվսիյէ մուճիպինճէ եայրնրզ Ռուսիա՝ Մանչուրի ամիրիսօլլարը իլէ մատնլէրինի իշլէթէճէք տիր։

Կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Լոնտրատա Ռուսիանըն ճէմիյէթը զըրարկէսի մուրախասալարը չէրէֆինէ պիր թասամ թէրթիպ օլունըպ, պունտան յօրտ չէհր էմնի՝ Ռուսիա Զարը իշիւն վէ քէզա Ռուսիա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա մէվճուտ օլան ուխուվլէթ իշիւն իտտարէի ագտահ իթմիշ տիր։ Ռուսիա զրաթ նէզարէթի վէքիլի՝ պունտան սօնրայը թէշէքքիւր իտէրէք, միւնասէպաթը թիւճճարիյէի սահմանէ սայէսինտէ հէր իքի մէմլէքէթին բէք զէյատ միւսթէֆիտ օլաճաղլարընը պէյան իթմիշ տիր։

Պուլկարիսթանըն ադտ իտէճէկի իսթիգրազ հագգընտա Սօպրանիյէ մէճլիսինտէ չիստէթլի միւճատէլէլէր վուգու պուլմուշ սարը։ Իշպու իսթիգրազ լայիհասը չէսիտ իթիրազա տիւշար օլմագտա իսէ տէ, էմարէթ՝ եէնի իսթիգրազ ադտրնին միւսթաճէլ վէ էհէմմիյէթլի օլսուղընը անլատմաղա չալըշըյօր։ Պունա հէմէֆքեար պիր էքսէրիյէթ պուլունընրսա, ճումա կիւնիւ միւզաքէրաթա պաշլանըպ, պէյքի տէ խիթամ վէրիլէճէք տիր։ Ա.քսի թագտիրտէ էմարէթ իսթիգրազ լայիհասընը կէրի պատագ իսէ տէ, օլ վագըթ էյի նէթիճէլէր հուսուլէ կէլմէյէճէք տիր։

Իսթիգրազ ալէյհինտէ իտարէի քէլամ իտէն Սօպրանիյէ ադտսընտան Մ. Գալչէֆ չիմտիյէ գատար ադտ օլունան Պուլկար իսթիգրազլարընտան պահս իտէրէք, Պուլկար էմարէթինէ 260 միլեոն ֆրանգ իսթիգրազընը քեամիլէն պօրճունա թախսիս էյլէթկինի, վէ պիր սանդիմ պիլէ էմարէթ սանտրընա կիրմէտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

Կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ Սօպրանիյէտէ սապրգ բէխսը նուզզար Մ. Բէթրօֆ իլէ իւչ ադտ տախի իսթիգրազ ալէյհինտէ իտարէի քէլամ իտէրէք, Մ. Թէտորօֆ՝ Պուլկարիսթանընդ՝ պէյդէ պիր իսթիգրազ ադտ իտէճէկի եէրտէ գուբոն թէէտիյաթընը թաթիլ իթմէսի տահա մինասիպ օլաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։

Պիր Պուլկար կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, իսարէճիյէ նազարը Մ. Տանէֆ եէնի իսթիգրազ ադտ օլունտրգտան սօնրա իսթիֆա իտէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ատարագամ ֆէխամ. տէվլ. Սախտ բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն ագշամ Մապէյնը Հիւմայունա ադիմէթլէ, իֆթարը Սէնէյէտէ հազըր պուլունմշար սարը։

—Բարիզ Օսմանը սէֆիրի ա.թուճ. Միւնիր պէյ հազրէթլէրի՝ եվվէլքի կիւն Բարիզէ միւվասէլէթլէ ումուրը սէֆարէթի իտարէյէ պաշլամըշ, վէ Գարատաղ բրէնսի հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ վէ թաամ իթմիշ տիր։

—Շրմէնտրֆէրլէ նագլ օլունան զախիրէյէրտէն՝ շրմէնտրֆէր խաթրընն թէստատիւֆ իթտիկի մահալլեր պէյէտիյէ տարիրէյէրինճէ բէտմ ալընմամասընա՝ Մէճլիսը Վիւքէլա գարարը բյրա իրատէի Սէնէյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դոնսթան վէ Եունան սէֆիրի բրէնս Մավրօգօրտատօ՝ տիւն Խարիճիյէ տարէրէսինէ կիտէրէք, Նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշլեր սարը։

—Թիւրքիատա Թիճարէթ վէ սէնայինին Թէրազդիլարը Թէէմին իտէճէք սուրէթտէ պիր նիզամնամէ դագէմ ալընմասը լիւզումը՝ մագամը Սատարէթտէն Թիճարէթ Նէզարէթինէ էմր ու իշար պույրուլմաղա, Լյճաղը իճրասընա Թէշէպպիւս գընմշ սարը։

—Թիւրքիատա Թիֆթիք Թիճարէթինէ կէօսթէրկէճէք գօլայլըգլար ճիւմէսինտէն օլարագ, Թիֆթիք քէչիլէրի բուսումինին Թէնզիլի գաբարաշարըլմշ սարը։

—Իզմիտտէ Սագարիա նէհրինտէ ալթը պիւղ սթիմպօթ իլէ չէքիլիր տուպարտ վասրթասարյա սահիլէ քէրէսթէ վէ օտուն, քէօմիւր նագլի իշիւն 30 սէնէ միւտտէթլէ իմթիյազ թալեպլինտէ պուլունան նէմլիգատէ սատտ. Թահսին բաշա թարաֆընտան վերիլէն իմթիտտա իւզերինէ Նուրատ Տէվլէթճէ թանզիմ գրլընան չարթնամէ վէ լայիհալար՝ ճիհէթը ատքերիյէճէ օլան միւթալէանընն պէյանը զընմընտա մագամը Սէրասքերիյէ կէօնտերիլմիշ տիր։

—Թիճարէթ միւտիր մուավինի սատտ. Սուպէտի պէյ հազրէթլէրի՝ եէրլի ունընտան եարըլաճաղ էքմէքլերէ թութուլաճաղ չէնի իշիւն Շէհր Էմանէթինտէ թէշէքքիւլ իտէն գօմիսիօնա ադտ նատպ իտիմիշ տիր։

—Էրզինկեան սանճաղընտա Գուրուչայ գազասընտա օլուպ էվվէլճէ ումուրը միւլքիյէսի Քէմալ գազասընա բապմի իտիմիշ օլան 19 քէսիւնի ատպիյէճէ իշլէրինէն տախի Քէմալ գազասընա բապմը խուսուսընա իրատէի Սէնէյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Շիրքէթը Խայրիյէ հիսսէ սէնէտաթընն տախի Պօրտայա գապուլի իշիւն վուգու պուլան միւճասամի իւզերինէ, քէյֆիյէթ՝ Թիճարէթ Նէզարէթինէն Պօրտա գօմիսէրլիկինէ եազրմշ օլմաղա, Շիրքէթին իմթիյազ ֆէրմանը իլէ նիզամնամէի տախիլիսինին պիրէր մուատտագ նիւսխէյէրի գօմիսէրլիքճէ թախէպ իտիրմիշ տիր։

—Էմնիյէթ Սանտըղընճա մէղատա չրգարրլան միճէվէհերթի վէ տարէրէնին թայինը գէյմէթլերի խուսուսընտա սանտըգ մուխամին վէ սրմ սարլարընն՝ անտրգ մէնաֆիինի տահիմ նազարը տիգգաթա արմտըղլարը ճիհէթլէ, էնտաի մէղատտա Պէյէսթէն սրմարլարընն տա պուլունմալարը գարարլաշըրըլմշ սարը։

—Բումէլի շրմէնտրֆէր բրօմէպլերինին պունտան սօնրա Օսմանը վէ եա Դրէտի Լիսնէ Պանդարը թարաֆընտան թաստիգլի վէ իմզալը պօրտրօլար մուճիպինճէ իսրաճ օլընմասը իշիւն Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթինճէ պիր գարար իթթիհսաղ օլընտըղը խապէր ալընմը, վէ բրօմէպլեր հագգընտա էհալինին պիր գաթ տահա բաղպէթ վէ էմնիյէթինի ճէլպ իտէճէք օլան պու գարար չայանը մէմնունիյէթ պուլընմը սարը։

—Խուսուսի եավէրանը Շահանէտէն սիվարի գայմագամը իզզ. Բիզա պէյին բիւթպէսի միրալայը Թէրֆի պույրուլմշ սարը։

—Գաթլ մատտէսինտէն օտայը 15 սէնէյէ մահ.իւմէն Գարահիսարը Շարգի հապսխանէսինտէ պուլունան Զէվիվ Ֆագգար օղլու Շաքիրին ալիլ վիճուտա օլմասընա մէպնի պագը գալան միւտտէթը ճէզասը ագիվ պույրուլմշ սարը։

—Պօտրում գասապասընտա Բումլարրն Ա.յ Սօրկի քիլիսէսինին միճէտտէն ինյասը վէ պունտան սօնրայը հիւ. քիմնէտէն ճէպրէն ադչէ ալընմասընա վէ սաիր եօլսըզլըղա մէյտան վերիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնէյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Միսիրլի Պանդարը՝ Օսմանը վէ Դրէտի Լիսնէ Պանդարը կիսի Թահվիլաթը ապլյէլերի քէնտի գասասընտա մահֆուզ պուլունան «բրօմէս»լերի մէյտանը թէտավիւլ էջգարապիվէ. իշիւն մէրճիմնտէն միւսաատ թալեպ իթմիշ տիր։

—Պէյգօզ վէ Ումուր եէրի վէ եախսա տիկեր մահալլերտէ քէօմիւր տէքօսը ինչա վէ Թէէսիսի իշինէօհտէսինէ իմթիյազ վերիլմէսինէ տաիր Թիճճարատան Ապտիւլ Պագը էֆ. Թարաֆընտան Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթինէ պիր արզուհալ վերիլտիկի, վէ իշ էսասէն մէվատտը նաֆիատան կէօրիւմէք հասէպիյլէ պուպապատ թէտգիգաթը ֆէնինիյէսի պիլիքմայ, էյնայ իտէն մուգավէլէնամէ վէ շարթնամէնին տէրտսաթը թանզիմ պուլընտըղը իշիսմիշ տիր։ Մէգքիւր իմթիյազ միւտտէթինին 60 սէնէտէն իպարէթ օլաճաղը տախի իշիսիմիշ տիր։

—Թիճարէթ միւտիր մուավինի սատտ. Սուպէտի պէյ հազրէթլէրի՝ եէրլի ունընտան եարըլաճաղ էքմէքլերէ թութուլաճաղ չէնի իշիւն Շէհր Էմանէթինտէ թէշէքքիւլ իտէն գօմիսիօնա ադտ նատպ իտիմիշ տիր։

—Էրզինկեան սանճաղընտա Գուրուչայ գազասընտա օլուպ էվվէլճէ ումուրը միւլքիյէսի Քէմալ գազասընա բապմի իտիմիշ օլան 19 քէսիւնի ատպիյէճէ իշլէրինէն տախի Քէմալ գազասընա բապմը խուսուսընա իրատէի Սէնէյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Մէմալիքը Շարգիյէնին պաղը մահալլերինի կէզմէք վէ Ֆարսի վէ Քիւրճէ լիսանլարընը թահսիլ էյլէմէք իւզրէ Ճանիմարգալը բրօֆէսէօր Էլի Պէօքէն՝ Իրանա վէ օրասան Սիւլէյմանիյէ Թարիգիյէ Վանա կիթմիշ վէ օրասան Պիթլիսէ կէչէրէք պիր գաչ կիւն իգամէթատէն սօնրա Մուշ Թարիգիյէ Էրզրում ճիհէթլէրինէ միւթէվէճճիհէն օրասան հարէքէթ էյլէմիշ օլտուղը՝ Պիթլիսատէն եաղըլըյօր։

—Կէլիպօլու Բում մէթրօբօլիտի հագգընտա վուգու պուլան շիքայէթ, վէ Ատլիյէ վէ Մէգահիպ նէզարէթինէն Բում Բաթրիգխանէսինէ եազրան թէղքերէ իւզերինէ, մումանիյէյհ մէթրօբօլիտ հագգընտա Թահգիգաթ իճրասընա գարար վերիլմիշ տիր։

—Հալեպ վիլայէթի թէլէկրաֆ վէ բօսթա մերքէզ միւտիրի Օսման էֆ.յէ՝ սուի ահվալինտէն օտայը իշատէն էլ չէքարիլմիշ տիր։

—Գըրդ Քիլիսէ գայմագամը սաղըգը Իպրահիմ Նէճաթի էֆ.յէ՝ 400 ղշ. մաազուլյէթ մաաշը թախսիսի խուսուսընա իրատէի Սէնէյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Գայսէրի ըսթիֆ ֆըրդասը գօմանտանը Շէրիֆ բաշա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Իրան սէֆիրը ճէսթիսի Միրզա Ռիզա Խան՝ պաշ թէրճէմանի Յուհանէս Խան իլէ Բուսիա, Ֆրանսա, Աբէմանիա վէ Իթալիա սէֆիրլէրինէ պիզգաթ իատէի զիյարէթէ կիտիպ, տիկեր սէֆիրլերէ տէ գարթ ու վիզիթինի պրադմըշ սարը։ Սէֆիրը միւշարէյէյհ՝ Էրմէնի Դաթօղիք Բաթրիգ վէ Կաթողիկոսը ըսթիպ. Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրինի տախի զիյարէթ էյլէտի.քտէն սօնրա, Բաբա հազրէթլէրինին Տէրսաատէթ վէքիլինի տէ զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Նուէտ հիւքիւմէթինին «Ֆըրէզա» նամ մէքթէպ սէֆինէսի Իզմիր լիմանընա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

—Պու սէնէ Տէրսաատէթ Մէքթէպը Սէնայիինատէն չըգան էֆ.էրտէն Դանինին Իզմիրտէքի միւէսսէսատը խուսուսիյէ վէ ըսմիյէտ խէթթիատմասը՝ Ա.յսրն վէյայէթի մէճլիսը պէօյլէ պիր մէմուռաթա ինանմագ իսթէմէյօրը։

Զէվճէսի թէպտիրը մէղհէպ իթմիշ օլան պիրինին եէնիսէն էվկինմէսինէ ախիրին Պիթլիս Առաջնորդարանը թարաֆընտան ըսլասաթ թալեպ օլընմըշ օլմաղա, կէդը. Կրօն. ժողով պու թէքլիֆի գապուլ իթմիշ տիր։

Պու քէրրէ Արմաշըն պիր թէմի տահա արթմըշ սարը։ Պիր գաչ սէնէտէն պէրու Օրսու վէ Թրապիզոնտան հիճրէթի իտէն 17 էրմէնի Լաղ ֆամիլեասը՝ Արմաշ վանքընտան պէշ չէրեէք սաաթ մէսաֆէտէ պըգը տէրէ նամ մէվզըստ իսքեան իթմիշլեր, վէ Տ. Ներսէս վարդապետին քէնտիյէ ախտ արապլսինի դէր ու ֆէէհ իտէրէք օրասա եաչամագտա պուլընմըշլար իսէ տէ, բաբա վէ մուապիմիրի պուլընմտաղընտան, մէրգուման քէօյլիլէր իշիւն Խաչկպ մէքթէպի կառավարիչի Զաքրդեան Տիրացու Կարապետ Հոգեւոր Հովիւ Թային օլընմըշ, վէ տիւն Դուրեան Գեր. Տ. Եղիշէ Սրբազան Թաբաքընտան բաբաս Թագտիս օլուն նաճաագմըշ։

Մալիւմ օլուսը իւզրէ, Խաչն ժողով՝ իճթիմաը ալսիրինտէ, Ս. Սահակ Հայրապետին մէղարը հագգընտա միւհիմ պիր գարար վերմիշ տիր։ Մագպէրէի մէղքիւրէ՝ 85 սէնէ ադէմ թաիր ու թէրմիմ իտիրմիշ օլսուղը հալտէ, չիմտի եէնէ խարապ պիր հալտէ պուլընը յօր։ Ս. Սահակին մագպէրէսի վէ Մատուռը՝ Մուշին Տէրիկ քէօյինտէ Մայր Տաճար իթթիսալինտէ էսքիտէն այրըճա պիր պինա օլուպ, լաքին սօնղրատան մէղքիւր Տաճարա գարըշարըլմշ սարը։ Տէրիկ քէօյու Մուշան 4 սաաթ մէսաֆէտէ պիր օվա իւզերինտէ պուլընըպ, հալասը, սույը վէ մէվզիի չօգ կիւզել տիր։ Գատիմտէն էհալիսի չօգ օլուպ, լաքին բէյտերբէյ թէնհալաշարագ, չիմտի 25 տինսար ֆամիլիա պուլընը յօր։ Քէօյիւն պիր մէքթէպի պուլընըպ, օտա խարապ հալտէ պուլընը յօր վէ 30-40 գատար չօճուգ տէվամ իտիյօր։ 85 սէնէ ադէմ Ա. Կարապետ Վանահայրը Մկրտիչ վարդապետ՝ մէղքիւր զիյարէթկեահը թամկիր իթմիշ իսէ տէ, տար վէ քիւչիւք պիր պինա օլուպ, իքի գրսմա այրըմշ սարը։ Պիրինճի գրսմը ախշամ վէ խարապ քիլիսէ օլուպ, էհալիի գարէյէ օրատա իճրաի իպատէթ իտէր իսէ տէ, էշկա վէ ավանիի բուհանէյէտէն հիչ պիր էսէր օլմատրգը կիպի, բաբաը տախի եօգ սարը։ Իքինճի գրսմը՝ սրզ Մատուռ գուպ, Թարգմանիչ Ս. Սահակ Հայրապետին մէղարը՝ պու Մատուռին մահճէնինտէ պուլընմադտա սարը։

Գոռ քէրրէ Մուշ Առաջն. Տեղապահը սապրգ Մուրատեան Տ. Յովհաննէս վարդապետ՝ Կրօն. Ժողովին արդուսը մուճիպինճէ, Ս. Եսահակին Մատուռը վէ թէճճիմիլաթը հագգընտա բաղրատ կէլէն մալիմաթը իթտասուպ, եաղընը Մատուռ իլէ մէզար իշիւն 4-500 լիրա իպթիդա խթտիկինի իշար իթմիշ, վէ Իսթիրիգխանէտէն մէքթէպ իշիւն 20-25, վէ Տէրիկ քէօյինէ պիր բաբաս վէ պիր հօճա թէտարիք իթմէք էջ մէքթէպէ տարիր տիկէր մէսարիֆ իշիւն Տիրաբզ պիր իսանէ թապէպ էյլէմիշ տիր։

«Մարհանդակ» կազէթասընըն Բարիզ մուխպիրինտէն ալարը մանրամաթա կէօրէ, Ֆրանսըզ մուսիզիշնասը մէշհուր Մ. Օպրի՝ եագընտա էրմէնի Փիլիսէսինին մուսիգիի բուհանիսի հագգընտա պիր մէգալէ օգույաճաղ սարը։

Բաթրիգխանէ Դիւանապետի թէլեան Բարթող էֆ.ենին էվվէլքի կիւն իսամի կիւնիւ օրմասը հասէպի իլէ, Բաթրիգխանէ մէմուրլարը իլէ քէնտիսինէ հիւսնի թէվճճիհի օլան բէք չօգ զէվամ՝ էֆ.ի մուամիլէյհէ բէտմը թէպրիքի էյֆա իթմիշլեր սարը։

Սամաթիա Ագքառավանտանընն Տնօրէն Խորհուրդը՝ 12 ադատան իսպարէթի օրարագ ինթիխապ օլընմըշ, վէ իւչ թագ. Խորհուրդլար հաղըր օլսուղլարը հարտէ, Դիւանը պէրվէճճը ալթի պիթթէջքի, տէրհալ իշէ միւպաշէրէթի էյլէմիշ տիր։

Արչակ էֆ. Քիրէճճեան՝ Ատենապետ, Ենովք էֆ. Թէյեան՝ Ատենադպիր, Զաքար էֆ. Գրիգորեան՝ Գանձապետ, Անտոն էֆ. Ցակոբեան՝ Համարակալ, Աբամ էֆ. Փափազեան, Արամայիս էֆ. Փարչաճեան, Եղիշէ էֆ. Փափազեան, Լեւոն էֆ. Էթմէքճեան, Մինրան էֆ. Գայլրճեան, Մինրան էֆ. Ջանանեան, Մկրտիչ էֆ. Զարմայրեան եւ Ոսկեան էֆ. Ցակոբեան՝ խորհրդական։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 14 դեկտ.—Օսմանը սէֆիրի ա.թուճ. Միւնիր պէյ էֆ. հազրէթլէրին պու սապահ Բարիզէ միւվասէլէթ իտուպ, սէֆարէթխանէտէ միւթէատտիտ Օսմանը թէպտալ միւթէպէրէսի թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ սարը։ Մերը միւշարէյէյհ՝ Գարատաղ բրէնսի իլէ թաամ իթմիշ տիր։

Բարիզ 15 դեկտ.—Օսմանը սէֆիրի ա.թուճ. Միւնիր պէյ էֆ. հազրէթլէրինին Բարիզէ միւվասէլէթի մունասէպէթիյէ «Տէպա» կազէթասը՝ պիր պէնտ նէշր իտէրէք, պունտան սօրայը Օսմանը մատիպէրինին մէնմուն վէ մէսուր օլսուղլարը վէ Թիւրքիա իլէ Ֆրանսա արասընտա մինէլդատիմրէվապրը տօսթանէ պուլունարընը ունութմատգլարընը, վէ սէֆիրը միւշարէյէյհին մունասէպէթի Բարիզտէ գաղանմըշ օլարը միւթասատա տօսթլարընն մէսէրլէթինի մուճիպ օլուսուղընը պէյան իթմիշ տիր։

Պէրլին 15 դեկտ.—Պու սապահ Աւսթրիա պարլամանէսինտէ պիր բաթլաչը վուգու պուլմուշ սարը։

Լօնտրա 15 դեկտ.—Վալլարէդօ իլէ Պուէնոս Այրէստէն վարիտ օլան թէլէկրաֆլարա նազարէն, Արգանթին ճիւմհուրիյէթի իլէ Զիլի արասընտա միւնասէպաթ կէրգինլէշմիշ տիր։ Մամաֆիհի սուլհ իմզասի հէնուզ պիւսպիւթիւն դէպպ օլմամըշ սարը։ Միճթէմէաթ Ամերիգա իլէ Ինկիլթէր՝ անլարէ հիսսէ թէվասսութ թէքլիֆինտէ պուլունըյօրլար։

Եօհաննէսպուրկտան այլման թէլէկրաֆլարա կէօրէ, հէման պիլինմէյէ մաանկլեր էէնիսէն իշէմիյէ պաշլայաճաղլար սարը։ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ հաֆթատա եէնիսէն 100 հազան իշէմիյէնէ միւսաատ իթմիշ տիր։ Եօհաննէսպուրկ պօրսասը եագընտա աշըլաճաղ սարը։

Սօֆիա 15 դեկտ.—Սօպրանիյէ մէճլիսինին՝ 125 միլեոն ֆրանգլըգ իսթիգրազ լայիհասընա իթտիկի չէսիտ մուխալէֆէթ իւզերինէ, Պուլկար հիւքիւմէթի՝ խթիգրազը մէղքիւրը՝ թէճթիւն ըէժիսինէ տարիր չէրսիթինի թաատիլ եօլլու եէնի պիր լայիհա թագտիմ իթմիշ տիր։

ԹԻՐՔԻԱՏԱ ՇՐՄԷՆՏՐՅԷԼԷՐ

Ա.

Թիւրքիա տախիլնտէ պուլլնան պիթէն շրմէնտրֆէրլէրէ տարի պունտան էվվէլ Տէրսատէթ-Սէլանիք Իլթիսադ խաթթը միտրի Մ. Ռէ թարաքնտան թանդիմ օրէնան պիր սիմամիխթիդն ճալիպը տիդդամ մուհթէվիյաժնտան պահս իմիչ խալ։

Պու սիմամիխթիդէ կէօրէ, Թիւրքիատի շրմէնտրֆէրլէրին 1900 սէնէսի զարքնտան վարիատը զայրը սաֆիյէսի 1899 վէ 1896 սէնէլէրինտէքի զայրը սաֆի վարիատան ֆազլա օրտուղը ճիհէթլէ, թամպիի հիւբիւմէթը Սէնիյէ թարաքնտան թէէտիյէ օրնան թէէմինամ աղճէսինն մղդարը օ սէնէլէրէ նիսպէթէյէ ազարմիշ սրը։ Լաքին իշտա սիմամիխթիդտէ ումում շրմէնտրֆէրլէր հագդնտա պէրտէն պէյանը մանիմամի խորտսիկնտէն, պիզ սրրա իլէ Թիւրքիատա պուլլնան շրմէնտրֆէրլէրտէն պահս խոչճէկիդ. պու սուրէթլէ Մ. Ռէնին ճէտվէլլէրինտէ կէօրիւլէն հադիդամ պիր գամ տահա նադարը տիդդամա չարբամագ, եանի շրմէնտրֆէրլէրիմիզին վարիատէնը պիր թարիգը մունթազամը թէրադգը թամագկալ իմտիկի կէօրիւճէք սրը. պու միսիալարրմրդին սօնընտա պէլումամ տէվլէթլէրին իթթիֆագ իմտիքլէրի շրմէնտրֆէր բօլմէթիգաը հագդնտա վէ հալը հանդրտա թէէմինամի իթաղը ուսուլինէն հէման հեր տէվլէթ իչին էն մուվաֆֆրգ պիր ուսուլ օրտուղնա տարի պագը մալիմամի վերէճէյիդ։

Թիւրքիա տախիլնտէ մէվճուտ շրմէնտրֆէրլէրին ուզունլուղը 1896տա 4239 քիլոմէթրօ իքէն, 1899տա 4496, վէ 1900տէ 4503 քիլոմէթրօյա պալիդ օրմուշ սրը։ Պու խաթթլարին Բումէլիտէ պուլլնան գրամընէն պիրինճիսի՝ Շարգ Օսմանը շրմէնտրֆէրլէրի իշլէթմէ գումանեասընէն էլինտէ օրուզ, Տէրսատէթ-Պէլօվա, Վագարէլ, Սէլանիք-Իսքիպ-Միթրովիցա, Իսքիւպ-Զիպէֆչէ, Գուլէլի Պուրկազ-Տէտէ Ադաճ խաթթլարրը միհթէվի վէ 1265 քիլոմէթրօ ուզունլուղնտա սրը քի, մէվճուտ խաթթլարրմրդին էն պէօյիւկի սիր։ Իքինճիսի՝ Սէլանիք-Տէրսատէթ Իլթիսադ խաթթը օրուզ, Սէլանիքտէն Տէտէ Ադաճ գատար կէլիր. օրատա Տէտէ Ադաճտան Գուլէլի Պուրկազ թարիգէյէ Սիմանզօլա քէսալը իրթիսադ խաթթ իտէն խաթթա պիրլէշիր. պունդն ուզունլուղը՝ 510 քիլոմէթրօ 589 մէթրօ սրը։ Իչինճիսի՝ Սէլանիքտէն Մանասթիրա կիտէն խաթթ օրուզ, 219 քիլոմէթրօ 200 մէթրօ ուզունլուղը հալ սիր։

Անատօլուտա պուլլնան նէէնի խաթթլարա կէլինճէ, պունդրրը պիրինճիսի՝ Անատօլու շրմէնտրֆէր գումանեասընէն էօհատէի խմիէյազնտա պուլլնան խաթթլար օրուզ, Հայտարա Բաշա-Էնգարէ, Էսկիշէհիր-Գոնիա, Համիտիյէ-Ատա Բազարը շէպէրէրինի չհավի սիր, վէ 1032 քիլոմէթրօ 280 մէթրօ ուզունլուղնտա սրը քի, պու Անատօլու գրմատընտա շրմէնտրֆէրլէրիմիզին էն պէօյիւկի սիր։ Իքինճիսի՝ Իզմիրտէն Այտընա վէ Տինարա կիտէն Այտընի շրմէնտրֆէր եօլու սրը քի, 516 քիլոմէթրօ ուզունլուղնտա սրը։ Իչինճիսի՝ Գոտապա խաթթլարը օրուզ, 517 քիլոմէթրօ ուզունլուղնտա սրը։ Պունդն 266սը էսկի շնամպ, 251ի տէ եէնի շնամպ, եանի թէմտիտ խաթթը սրը։ Պու խաթթ Իզմիրտէն Գոտապա վէ Այտընէմիրէ կիտէր։ Տէօրտնճիսի՝ 250 քիլոմէթրօ ուզունլուզնտա օրան Պէյրութ-Շամ-Համա խաթթը սրը։ Պէշնճիսի՝ 87 քիլոմէթրօ ուզունլուղնտա Եաֆա-Երուսալէմ շրմէնտրֆէրի սիր։ Ալթընճըը՝ 67 քիլոմէթրօ ուզունլուղնտա Մէրսին-Ադանա շրմէնտրֆէրի վէ եէսիճիսի տէ 44 քիլոմէթրօ վէ 280 մէթրօ ուզունլուղնտա օրան Մոտանեա-Պրուսա շրմէնտրֆէր եօլու սրը։ Յարդ տէմիրեօղլարրնտան թարրը՝ խաթիդդագ ադազը սուրէթլէ հիւբիւմէթը Սէնիյէ հիսարտան ինչա իթիսիրիմիզ, վէ շնմոի պիր իշլէթմէ գումանեասընա քիրայա վերիրմիշ սիր։ Պու գումանեա՝ հիւբիւմէթը Սէնիյէյէ սէնէվի մուայյէն պիր մրդատար պէտէը էյճար վերմէ քտէ սիր։ Թագվի պու խաթթէն տա ֆազլա հասրլամ վերմէսի արզու խուրիր իսէ տէ, պու ֆազլասան հիւբիւմէթ՝ թէէմինաթը խաթթարտա կէօրիւլէճէք ֆազլա վարիատա տէրէճէսինտէ միսամէճիա օրմազ։ Մէրսին-Ադանա խաթթը տա՝ 300 սէնէսինտէն իթիպարէն 30 սէնէ միատէթլէ վերիլէն խմիէյազ իւզերինէ պիրա թէէմինամի ինչա խուրմիշ սիր։ Մուանեա-Պրուսա խաթթը՝ էվվելճէ հիւբիւմէթը Սէնիյէ թարաքնտան թէէմինամ ադազ էսկի իմտաը սուրէթիյէ իթա օրնամիշ իսէ տէ, 304 սէնէսինտէ խմիթյազ միատէթինէ 25 սէնէ իլավէ օրնարագ թէէմինամի գամ խուրմիշ սիր։ Տիմէ քի, Թիւրքիատա հալը հաղրտա մէվճուտ օրան 10 խաթթէն 3ի իչին թէէմինամի ադազէսի վերիրմէքտէ, 4ի թէէմինամի ադզէսի վերիրմէքսիզին ինչաամճը գումանեալար թարաքնտան իշլէտիրմէքտէ, վէ պիրի տէ հիւբիւմէթը Սէնիյէ թարաքնտան քիրայա վերիրմէքտէ սիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Պէրլինտէն ռէսմէն խապէր վերիրտիկինէ կէօրէ, Ալէմանիա իլէ Ամէրիգատա քի Վէնիզուէլա ճիւմհուրիյէթի արասընտա միհնասէպաթը տերբօմանիդը։ Վինդամի օրմուշ սրը։

* * *

Ուաշինկթոնտան Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Միւճթէմէսի Ամերիգա հիւբիւմէթի՝ Ալէմանիա թարաքնտան Վէնիզուէլա մէհնսիքինէ ասբեր չրգարրրը թագտիրտէ պունդն մուվաղդամ պիր շէյ օրմասընը Ալէմանիատան թալեպ խէճէք սիր։

Գօլնտան Լօնդրայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Գօլնտանա ճիւմհուրիյէթի՝ Արժանթին ճիւմհուրիյէթի ալէհինէ օրնադ իզրէ Զիլի ճիւմհուրիյէթինէ միհթէճիգ օճագ սրը։

Ժէնէրալ լօրտ Քիչնէրին Լօնդրայա չէքտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Համիլթը՝ Թէլ ժէնէրալը Վիրժինէնին օրտու մէրքէզինի զամի ու խաթիրա իմիչ սիր։

* * *

Ամիթէրտամտան վարտա օրան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, էկէր Պոէրլէր՝ խաթիդալ խատասընտան վազ կէչէրլէր իսէ, պազը տէվլէթլէրին՝ Թրանսվալ մուհարէպինտէ թէվասսութ վէ միատախլէյէ իմիկէ հազը օրտուղլարը՝ ըէիս Դրիւկերէ խապէր վերիրմիշ սիր։ Պոէր ժէնէրալլարը պու մէսէլէյի թէզադիդ իտիյօրլար։

Ֆէզալ.ք «Տէյլի Մայլը» պէյանընա կէօրէ, ըէիս Դրիւկեր իլէ ըէիսը ասանի Շարլզ Պրիկը՝ նէնի սուլհ շարթլարը թէզադիդ խուրյորլար իմիշ։ Պու շարթլար մուճիլինճէ, Թրանսվասլա վէ Օրանժա մուխթարիյէթ վերմէսի ինկիլթերայա թէքլիֆ օրմանճագ սրը։

* * *

Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Լօնդրասա պիր Մավի Քիթապ նէշր օրմընը, պունտա պաշլրճա լօրտ Միլնրը իլէ Մ. Զէմպլրրէյ արասընտա թասլիթ օրմանի մէքթուպլարրն սուրէթլէրի միհնտէրիճ սիր, վէ պու մէքթուպլարտա օրտուկեահլարտա գայրրան Պոէրլէրին ահվալինտէն պահս օրմընը յօր։ Մէրգուման Պոէրլէրին ատտի՝ 217,964 նուֆուս պալիդ օրմա, յունիսէն պու կիւնէ գատար պունլարտան 12,441 քիչի վէֆատ իմիշ վէ 10,113ի չօճուգ իմիշ։

* * *

Լօնդրասան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, դեկտ. 2ուն 9ա գատար Թրանսվասլա 119 նէֆէր ասքեր թէլեֆ օրմուշ վէ եա խասթալրգտան վեֆատ իմիշ սիր։

Ինկիլթերա գրաբը՝ Բարրամէնթօ ասվրեի իմթիհանէյէսինին, յունիսը 16ա քիչասա օրընմասընա գատիէն դարար վերմիշ սիր։

Պիր Սբանեօլ մէպուսընդն թալէպլի իւզերինէ Սբանիա հիւբիւմէթի՝ խլանը հարպտան էվվել Միճթէմէսի Ամերիգա Թարաֆընտան զապթ ու միսասէրէ օրմանն Սբանեօլ սէֆիրնէյէրինին խատէսի իչին Միւճթէմէսի Ամերիգա հիւբիւմէթիյէ եազընտա իճրաի միզաքէրամ խէճէք սիր։

Ալէմանիա իմբերաթօրը Իքինճի Կիյոմին՝ տուէլլօ հագգընտա քի նուֆուզընը խրթապ իմթիկի իբի զաղրթանրն՝ հարպիյէ նազրը Մ. տը Կօսէր իլէ եավէրը հարպ Մ. տը Քէսէլին մանասուտրը օրտրգլարը ըիվայէթ օրնմրշ խէ տէ, Պէրլինին «Նասիօնալ Զայթունի» կազէթասը՝ պու չայիայը թէքզիպ իմիշ սիր։

Սէուրան վարիա օրան խապէրլէրէ նազարէն, Բուսիա սէֆիրի՝ Բօսիէթ քէօրֆէկինտէն Սէուլա գատար Բուսիանընն պիր Բուս թէլէկրաֆ խաթթը թէէսիսի նիյէթինտէ պուլլնարրընը վէ Դօրէա խմբերաթօրընն պու պապտէ պիր վազթ իպրազ իմիշ օրտուղը ըիղա վէ մուվաֆադաթը կէրի պրամազ օրտրընը պէյան իմիշ սիր։

Մրսրը Խարթինին պու սրրատա Սուանը Մրսրտէ իճրա իմթիկի սէյահաթ՝ դէկտ. 6ուա Խարթումտա Էվրօպալրրար մահպուլէսինտէ իճրա օրմանն զանտիլ ուսանմասը յա խիթամ պուլմուշ սրը։ Դրչարար իլէ օրտունն զալեմ տաիրէյէրինտէ տաբի զանտիլ ուսանմասը իճրա օրմանմրշ սրը։ Խարթը միշարէյէ՝ սէյահաթընտան պէյանը մէմնունիյէթ խաբէր, երթէսի սապահ վատի-Հալֆայա հարէքէթ իմիշ սիր։

Միւճթէմէսի Ամերիգատա մերքեզի պիր տարիրթինան թէէսիսի վէ եաիսատ տիկեր պիր սուրէթտէ Ամերիգատա թէվսի վէ թէրազդրի մեարիֆ իչին մեշհուր միսիոներ վէ համիյէթերվեր Մ. Գարնէճի՝ 50 միլեոն ֆրանգ իհտա իթմէք նիյէթինտէ օրտուղընտան, Միւճթէմէսի Ամերիգա մեճլիսը վիւքէլսը՝ կէչէն սալը կիւնիւ պու մատտէ հագդընտա իճրան միզաքէրամ իթմիշ սիր։ Թէքլիֆին նէ չէրամիթտէն իպարէթ օրտուղը հէնուզ մալիմ օրմայրը, անճագ հիւբիւմէթ՝ պու պապտէ պիր զարար իթթիֆաղ իտինճէ՝ օղէման չէրամիթը մեզքուրէ նէշր ու իլան օրտունճագ սրը։

Տիկեր թարաֆտան Մէճլիսը այանընն Գալիֆօրնիայը ազասը միհթէվֆա Սիանթօրտան տուլ զէվճէսի Մատամ Սիանթօրտա՝ Պահրը Մուհիթը Միհթէտիկ սահիվի իզերինտէքի տէմիրհօլարրն թէրազդրսը նիւղիւնտէն ճէսիմ պիր սէրվէթ բէյտա իթմիշ օրտուղընտան, զէվճինին վասիյէթնամէսի ահքեամընը պու քէրրէ իճրա իտէրէք, Մ. Սիանֆօրտրն օղլունն զիքրը ճէմիլի իչիւն թէէսիս իթմիկի տարիւֆիւնունա 150 միլեոն ֆրանգ իհտա էյլէմիշ սիր։

Ամերիգատա Զիլի ճիւմհուրիյէթինէն Սանթիակօ շէհրինտէն Նիւ-Եորգա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ճիւմհուրիյէթը մեզքուրէ՝ իւչ թօրրիկ վէ պիր գրուազէր հարպ սէֆինէսի սաթրն ամրը սրը։ Սանթիակօտա ասայիշ ու սիւբիւնէթ հիւքմֆէրմա օրտյօր։ Զիլի իլէ Արժանթին սէֆիրլէրի՝ ասայտա միզաքէրէտէ պուլլնը յօրլար։

Աւսթրիա ըէիսը վիւքէլսը Մ. ը Քէօրպէրին ախիրէն իյրատ իթմիկի նուֆուզ՝ Բէյլյէթակ Մէճլիսը մէպուսանընա ճիտտի պիր իրթարը միւթեղամին պուլլնարրընտան, Ալէման մէպուսանը միյանընտա էբէյճէ պիր հէյէճանը մուճիպ օրմուշ սրը։ Պու մէպուսլար՝ Մ. տը Քէօրպէրտէն նիյէթի հագգընտա իյզահարը միհթէմիմի թալէպինէ միսարէթ իթմիշլեր սրը։ Վիւենանրն «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» իլէ տիկեր սերպէսթի Ալէման կազէթասը՝ իյզահարը մաթրուպէյի ապտգլարրընտան պէրու միհթէնին կէօրիւնիյօրլար։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խարիճէյէ նէզարէթը ճէլիլէտի մուհասէպէ գալէմի միտրի սատ. Թէվֆիգ էֆ. հազրէթլէրի՝ միտրիյէթ էօհատէսինտէ գալմագ իզրէ Խարիճէյէ մուհասէպէճիլիկի մուավինլիկինէ թային,

Լազիթան սանճաղը միթէսարրֆիլըղը՝ Ամարա միթէսարրֆիլըղընտան միւնֆասըլ սատ. Ռիֆաթ բաշայա,

Այտրն վիլայէթինտէ Մէքքի գազասը դայմագամլըղը՝ Զօնկուլտաղ գայմագամը իզդ. Սալի Ռիզա պէյ, Դասթէմունի վիլայէթինտէ Զօնկուլտաղ գազասը գայմագամլըղը՝ Մէքքի գազասը գայմագամը ռիֆ. Իսմայիլ Հաղգը էֆէնտիյէ, Պիթլիս վիլայէթինտէ Մաթքի գազասը գայմագամլըղը՝ Արճիա կազասը գայմագամը Ռիֆաթ էֆ.յէ, Երզրում վիլայէթինտէ Թօթաղ գազասը գայմագամլըղը՝ Ռիֆաթիյէ գայմագամը Հիւսնի էֆ.յէ, Ռիֆաթիյէ գազասը գայմագամլըղը՝ Թօթաղ գազասը գայմագամը Ռիսթէմ էֆ.յէ, Ալաշկերտ գազասը գայմագամլըղը՝ Սպիր գազասը գայմագամը ռիֆ. Հիլմի էֆ.յէ, Սպիր գազասը գայմագամլըղը՝ Ալաշկերտ գազասը գայմագամը ռիֆ. Շիւքրի պէյ, Սիվաս վիլայէթինտէ Հաֆիզ գազասը գայմագամլըղը՝ Շարքէօյ գայմագամը սապզը Կլաթօս էֆ.յէ,

Սարուխան սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիրէսի բիյսէթի Միսիլլի սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիրէսի բիյսէթի Թուրնբիլի պլար վէ սիրիսնին գարշըլըղը օրան քէօրիւյի «պու կիւնլիք եալընըզ պիր բարչա» վիտասընտան սէօքտիս։ Պիր օ գատար տա Թուալէթ օտասընտան սարլ օտայա չրգարան գարույա եարար։

Իւչ տէօրթ կիւն էօյլէճէ պիրէր բարչա եարաճագ վէ եավաշ եավաշ սէօքմէք, վէ պատէհու վիտալարը քեամիլէն չրգարրպ, քէօրրիյի գալարրաճագ, վիտալարը եէնիտէն տէլիքլէրէ գոյամագ իտի. վիտալար թապիի պու սուրէթլէ թուքմայամագլար իտի... պիր տէ գարանլըգ պասընճա մէրգումտ տէլիգանլը՝ Սէզարէթին սաֆիտրունլըգլա գարամըշ օլարը գարուլարը եալընըզ էօթէյէ սիրիպ ալամագ իտի։

Կրէկօրի.—էլ վէրիր քի Էր կիւն պուրատա պիր գալ տագիգա կէչիրէպիլիյիմ...—տէտի։

Անատէն մէրգումտ տէլիգանլը աշաղա էնտի վէ կէնճ գրը օտատա պուլատ. մէզպուրէ գրը՝ սէվինճլի պիր հալտէ իտի, Լէոնթինտէն մէվրուտ պիր Թէլէկրաֆ օգույօր իտի. պու Թէլէկրաֆ՝ մէզպուրէ գատընը դայէթ կիւզել պիր սէյատաֆ իճրա իթմիշ օլտուղընը վէ իշլերիյլէ մէշղուլ օրմադա պաշլատրրընը վէ պու իշլերին ալճա պիր հալ վէ սուրէթ քէսթ իթթիկինի խապէր վերիյօր իտի։

Պու եալանճրլըգ տէվամը՝ տիւն Սէզարէթէ պէօյիւք պիր հիզմ ու զամանը մաճիպ օլապիլիր իտի։ Պու կիւն իսէ հիչ ուսմուրրտա իթմէյիպ էհէմմիյէթ վերմէյօր իտի։ Վէ հեր քիսիկեր քէնտիսիյլէ օյնամագ զանընտա պուլունմայօրլար իտի իսէ, մէզպուրէ գրը անլերին իշլերինէ կիւրմէք իսթէյօր իտի։

(Տէվամը)

)(268)(

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

Սէզարէթ.—Մայրը... ագչամ հիչ օրմագ... Բրէնա եազամը պրագմագ... Եալընըզ սապահլարը իսթիֆատ իտէպիլերիմ. օ վազթ թէնպէլլիք իտուպ պէնի կէօզլէմէյօր... Լաքին եարը՝ն...

Մանթէկլօն՝ կէճէնին թէէլիքլէրի խաթրընա կէլինճէ թիրքէյէրէք.—Եարը՝ն օյսուն.—տէտի, վէ կէօյա վէլօսիրէտին էօթէ թարաքինտա տա պագը վիտալարը սրգէշարրմագ իչիւն օլ թարաֆա կէչէրէք, Էնտրէլի վէ հարարէթի պիր պագէշա Սէզարէթէ պագթյօր իտի... Աճապա գրը անլատը՝ մը... Մէզպուրէ՝ գրըբարագ չէօյլէ սէօյլէտի.

—Եալընըզլըզընը՝ զիյանը եօգ, հիչ պիր գօրդում օլմասընը սիրէ թէէմին իտէրիմ... Լաքին եարը՝ն... պուրատա... պիր աղ տանա էրքէն...

Մանթէկլօն.—Նամուսսրմ իւզերինէ եէմին իտէրիմ, մատմազէլ, շաֆագ սէօքմէղտէն պուրատա օլաճաղը. զիրա կէճէյի գօլ տօլաչարագ կէչիրճէճլիկ... Լաքին տիգգամ իտինկ, աքսի կիպի չու հայլան հէրիֆ եօլըն էօթէսինէ կէչիյօր, աղաճլարրն ալթընտա սիպի սէչէպիլիր...

Սէզարէթ՝ պիր գաչ ատըմ կէրիյէ տօղրու կիտէրէք, Մանթէկլօնա կիւզել էլիյէ ճիլվէլի պիր իչարէթտէ պուլընտը վէ,

—Եարը՝ն կէօրիւչէլիմ.—տէտի։

Մանթէկլօն՝ վէլօսիրէտինին իւզերինէ սըրայարագ քէմալը չէվգ իլէ.—Եարը՝ն կէօրիւչէլիմ, մատմազէլ.—տէյու ճէվապ վէրտի։

Վէ էօյլէ պիր թավր իլէ եօլա չրգըպ կիթտի քի, պազէչպան՝ էօնիւնտէն պիր վէլօսիրէճճի կէչտիկինի անճագ կէօրէպիլտի։

Մամաֆիին Սէզարէթ՝ թօր աղաճտան թօր աղաճա սիւրիւլէրէք, քէօչիիւն արգա թարաֆընա վասը օլտու, քիմնէ՞ն կէօրիւնմէքսիզին քէօչկէ ֆ տուխտուլ իթտի վէ օտասընա չրգը. մէզպուրէ՝ պու իթտիկի հաֆիֆ պիր իմթիյազընը զընը քիմսէ տույամը օլտուղընա ղայէթլէ էմին իտի։

Պու սապահ կիյնմիշ օլտրը այագ գապպարը պաղչէտէքի դրազրտան նէմլէնմիշ վէ տիպէրի տէ պիր ազ չամուր օլմուշ օլտուղընտան, անլերի տէյէթիրտի վէ պիզգաթ քէնտիսի թէմիզլէմէք իչիթիյաթընտա պուլունմասը։

Պիր տագիգա սօնրա Սէզարէթ՝ քէնտիսինէ չէքտի տիւղէն վէրմիշ վէ կիյնմիպ գուշանմը օլտրը հալտէ օտասընտան թէքքար տիշարը չրգը, պու քէրրէ տիվանխանէտէ պազչէպանը գարըսընա թէսասիֆ իթտի, վէ հավանը նասը օլտուղընը սիվալ իտուպ, էլան պիր աղ սէրինճէ էլտուղընա վէ էկէր պազչէյէ չրգըպ կէզմինէք իսթէրսէ չօգ հաֆիֆ այագ գապպարը կիյնմիշ պուլունտրընա սապը ճէվապ ալմասը իւզերինէ, կիւնէշին ըսրնմասընա պէքլէյիպ էօյլէնտէն սօնրա ալիշարը չրգաճապրը պէյան իթտի։ Բրէնսին նիհայէթ գալգրպ օտասընտան ալիշարը չրգմագ իւզրէ պուլունտրը վագթ մէզպուրէ գրը մէզքիր սէօզլէրի պաղչէպանը գարըսընա սէօյլէտի։

Կրէկօրի՝ մէզպուրէնին աչաղա էնմէսինէ պէքլէտի, պատէհու պէպլէմէնին՝ Սէզարէթին օտասընը տիւզլիթէճէկի վագթը գօլլատը, գիրա օ պէպլէմէնին գաբուլը արալըգ սրրագաճաղը էղլէպը իհթիմալտէն իտի... Բրէնս՝ մէզքիր օտայա պու կիւն պիր կէօզ կէզտիրմէք վէ պու կէճէ գուրտուղը բլանը՝ գապպը իճրա օլուպ օրմասրդանը անլամագ իսթէր իտի։

Պանթը եավէր կիթտի։ Գարու էբէյճէ ուզուն մուատէթ աչրգ գալսրգտան մատտա, պէպլէմէ տէ՝ Սէզարէթին տէմիրճէք չրգարարը այագ գապպարը էլինտէ օտասան ալիշարը չրգրսր իտի... վէ պիր նազարը իսթիհզա իլէ անլերէ պագթյօր իտի... Բրէնս պէպլէմէնին պու ֆիքրինի չարուճագ չագտը.

—Իօյլէնտէն սօնրա կիւնէշ էյիճէ ըսրնտրը վագթ գրը տիշարը չրգմագ խսթէյօր...

Լաքին մէզպուրէ պէպլէմէ՝ բրէնսի նէյտիվէն պաշլնտա կէօրմիշ օլտուղընտան, իսրամէթքարանա մախսուս միւրաիլիքլէ պիր թավրը բիպէթքարանէ ալսը իթտի, վէ պիր չիֆթ այագ գապպարը սալլայարագ եէր գաթրնա էնտի. ալթլարը թազէ չամուրը պու այագ գապպարը իսէ՝ Կրէկօրի իչիւն պիր քէշքը սարիհ իտի։

Կրէկօրի՝ մրրըլտանտարագ.—Օ՛, սապահտա՞ն մը պէնիմէ օյնամաղա պաշլայօր... Վա՛յ չէյթան... Վագթ զայպ իթմէմէլի տիր.—տէտի, վէ պէպլէմէ օրատան սավուչուպ կիտինճէ՝ բրէնս՝ կէնճ գըրդն օտասընա կիրմէյէ ճէսարէթ իթտի, վէ անը պիգիրլիք եաթագրնը կէօրիւնճէ տամարրընտա եէնիտէն պիր հարարէթ հասը օլտու... Պունը միթէագրպ Կրէկօրի՝ թուալէթ օտասընա չրգարան գարույա տօղրու, վէ պատէհու մէզքիր օտատան՝ օ կէճէ քէնտիսինին կիրէպիլմէ օլտրը քիչիք օտայա չրգարան գարույա տօղրու սալտրրը։

Հալ թամ անը՝ քէշֆ իթտիկի կիպի իտի. եալընը իբի գարու՝ քէնտիյի Սէզարէթճէ այրըյօրլար իտի. պու իբի գարու տա եալընը սիրկիս իլէ գարանմը օլտուպ, լաքին պու քիլիտ չօգ մուհէքքէմ իտի։

Բրէնս չարուճագ էճպինտէն ատէթա ալէաթ տէսթէսի օլան միքսմել պիր պուչագ չրգարար, տէսթէէնին իչինտէն պիր թուրնբիլի պլար վէ սիրիսնին գարշըլըղը օլան քէօրիւյի «պու կիւնլիք եալընը պիր բարչա» վիտասընտան սէօքտիս։ Պիր օ գատար տա թուալէթ օտասընտան սարլ օտայա չրգարան գարույա եարար։

Իւչ տէօրթ կիւն էօյլէճէ պիրէր բարչա եարաճագ վէ եավաշ եավաշ սէօքմէք, վէ պատէհու վիտալարը քեամիլէն չրգարրպ, քէօրրիյի գալարրաճագ, վիտալարը եէնիտէն տէլիքլէրէ գոյամագ իտի. վիտալար թապիի պու սուրէթլէ թուքմայամագլար իտի... պիր տէ գարանլըգ պասընճա մէրգումտ տէլիգանլը՝ Սէզարէթին սաֆիտրունլըգլա գարամըշ օլարը գարուլարը եալընը էօթէյէ սիրիպ ալամագ իտի։

Կրէկօրի.—էլ վէրիր քի Էր կիւն պուրատա պիր գալ տագիգա կէչիրէպիլիյիմ...—տէտի։

Անատէն մէրգումտ տէլիգանլը աշաղա էնտի վէ կէնճ գրը օտատա պուլատ. մէզպուրէ գրը՝ սէվինճլի պիր հալտէ իտի, Լէոնթինտէն մէվրուտ պիր Թէլէկրաֆ օգույօր իտի. պու Թէլէկրաֆ՝ մէզպուրէ գատընը դայէթ կիւզել պիր սէյատաֆ իճրա իթմիշ օլտուղընը վէ իշլերիյլէ մէշղուլ օրմադա պաշլատրրընը վէ պու իշլերին ալճա պիր հալ վէ սուրէթ քէսթ իթթիկինի խապէր վերիյօր իտի։

Պու եալանճրլըգ տէվամը՝ տիւն Սէզարէթէ պէօյիւք պիր հիզմ ու զամանը մաճիպ օլապիլիր իտի։ Պու կիւն իսէ հիչ ուսմուրրտա իթմէյիպ էհէմմիյէթ վերմէյօր իտի։ Վէ հեր քիսիկեր քէնտիսիյլէ օյնամագ զանընտա պուլունմայօրլար իտի իսէ, մէզպուրէ գրը անլերին իշլերինէ կիւրմէք իսթէյօր իտի։

(Տէվամը)

Հիւմայունա մէնուպ թօրճու 7նճի պայքն 2նճի թապուրը էճառքսը Տիգրան, վէ զիքր օլունան օրտուի Հիւմայուն մէրքէզ խաթխանէսի էճառքսը Բիէր էֆ.էրէ՝ 5ինճի բիւթպէէրատէն Մէճիտի նիշանը զիյնադարը։

Այէմանիա տէվլէթը ֆախիէսի թէպասարնտան Պարոն Գարլին զէվճէսի՝ 2նճի, վէ «Ինտէբանտանտ Պէլժ» կազէթասընին ումուրը բոլիթիքայէ մուհարիրիրինն զէվճէսի մատամ Բոլան որ Մատիէ՝ Յինճի բիւթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը։

Թէֆթիշը ասքէրի զօմիսիօնը պլիսի ազատարնտան ֆէրիդ սաաս. Մէհմէտ բայա հարբիթէրինէ՝ պիթուն Լիյագաթ, վէ մուհարիրիրինէն Մ. Օլմանա՝ Իֆթիխար միտալեպարը իհսան պույրուրը։

ՐԷՍՄԻ

Էազիմը մէսիրը խայրիյէի ճէնապը Խիրաֆէթբէնահլտէն օլան Հիճազ շըմէնտֆէրի մէսարիֆը ինչաէյէսի իշին մուսթէլիֆի տէրէճէլերտէ խանէ իմթասըյա վէ սակը սուբէմթէրլէ հիւնը խըսամէթ վէ խպաղը սասրը սատագաթ վէ համիյէթ խաէն զէվաթա մախսուս օրմագ իզդրէ թէէսիս պույրուլմուշ օլան միտալեպարան պիր գրթասը լութֆէն թարաֆը էշրէֆը հազրէթը Բասիշահլտէն գապուլ, վէ մէդիբիր միտալեպարը ալթունտան մամուլ պիրէր զըմթասը Հիճազ շըմէնտֆէրի գօմիսիօնը պլիսի ազատ քիրամընա իհսան պույրուլմուշ սրը։

* * Իսթարնամէ սուրէթի տիր. —«Թէրճէմանը Հադիգաթ» կազէթասը՝ մուղայիրը ուսուլ վէ գարտէ հարաքէթէ ճիւրաթ իթտիկինտէն, թէքէրրիւրի հալինտէ հագգընտա մուամէլէի չէտիտէ իճրասը մուգարբէր պուլընտրը՝ սահիպը իմթիյազընա մաէթթէվպիս իսթար օլընը։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

«Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օսասը կազէթասը»նըն դեկտ. 1 թարիխի նիւսխէսինտէ կէօրիւլէն հաֆթալըգ Տէրսաատէթ բիւցասընին իճմալի տիր.

Պուղտայ.— Պու հաֆթա զարֆընտա 115 վակօն պէյազ Անատօլու գարբըզդ, վէ 1200 քիլէ Պարթըն, վէ 9000 քիլէ Պաղըզդ վէ 2000 Իզմիր եումուշագ պուղտայը կէլիպ սաթըլմըշ սրը։ Մարսիլեատա Պէրճանագա կիրգասը 17½, Նէդօլայէֆ կիրգասը 16.50 վէ Մարիանօրլօ 17 տիր։ Սէրթ պուղտայ միւվարէտաթ վէ սաթըշը՝ գբյէսի 32-34 բարատան 10 պին քիլէ տիր։

Զաֆտար.— Մէվճուտ մալ օմանտրընտան տօղայը իշ օրմանը սրը։ Ֆիյաթ 20-21 տիր։

Արրա.—Գբյէսի 22½ ըր.տան 12 պին քիլէ Թունա արբասը, վէ գբյէսի 24½-25 բարատան 650 թօնէլաթօ Անատօլու արբասը սաթըլմըշ սրը։

Մըսրը պուղտայը.— Գբյէսի 24-25¾ վէ 26 բարատան 1600 թօնէլաթօ Դարատէնիզ մրսրը սաթըլմըշ սրը։

Եուրաֆ.—Գբյէսի 28-28½ բարատան 120 թօնէլաթօ Մարսիլեատա եուրաֆը սաթըլմըշ սրը։ Մարսիլեատա պէյազ Սէլանիք 14, գբրմրը 13.75-14 վէ Թէքիրտաղը 14.75-15 տիր։

Գուշ եէմի.—Սաթըշ եօգ։ Մարսիլեատա Թէքիրտաղ ճինսի 24 բր. սրը։

Բէյթէն թօխումը.— Գբյէսի 70½-72 բարատան 500 չուվալ սաթըլմըշ սրը։

Խաշխաշ.—Բիւցամըզտան իշ օրմանը սրը։

Սուսամ.— Էվրօբա իշին գբյէսի 91-92 բարատան 3000 չուվալ, վէ գբյէսի 93-94 բարատան տաիրի բիւցամըզ իշին 600 չուվալ մալ սաթըլմըշ սրը։ Մարսիլեատա ալէա պէյազ Շարգ մալինն գբյէսի 14, վէ խարճը ալէմ 13.75 տիր։

Անիսօն.— Սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։ Սաղզդ մալինն գբյէսի 7-7½ ղ. իսիյօր։

Ֆասուլիա—Սէլանիք մալի 165 վէ Բէյօթէնճէ 95 ղ.տան 400 չուվալ սաթըլմըշ սրը։ Մարսիլեատա Թունա մալի 27 տիր։

Նոհուտ.—Գբյէսի 40-41 բարատան 200 չուվալ Անատօլու մալի սաթըլմըշ սրը։

Պաղլա, սարը, քէնտիր.— Նէ իշ վէ նէ ատ սաթըշ օրմանը սրը։

Խոխալաթ էմթասը

Ուն.— Պու հաֆթա 3200 չուվալ Օտէսա, 4000 չուվալ Իպրաիլ վէ 1800 չուվալ 2նճի Վառնա կէլիպ սաթըլմըշ սրը։

Լիրա 100 ղրուշտան

Զուվալը	ղ.
Օտէսա Ինճի	93-98
» 2 »	86-88
» 3 »	79-82
Սէլանիք	
Անատօլու գբրնա	64-65
Իպրաիլ վէ Պաղըզ գբրնա	68-72
Վառնա	
» Ն. 2	
Սամսոն	
Եէրլի հարմանը	
Եէրլի կիրգասը	
Իպրաիլ 2նճի	
» 3 »	74-76
» 4 »	74-76
» 5 »	74-76
Մարսիլեա	
Ամէրիգա Ինճի	
» 2 »	
» 3 »	
» 1 » Եէրլի	84-85

Շէքէր.— Պու հաֆթա 13,800 չուվալ Թրիէսթէ, 1500 չուվալ Բուս վէ 3 վակօն չայ վէ 200 չուվալ Թօզ շէքէրի կէլիպ քիամիլէն սաթըլմըշ սրը։

Գահվէ.— 3500 չուվալ կէլիպ սաթըլմըշ վէ ֆիյաթի 5½-6½ Օմ. լիրասը բատատէսինտէ պուլընմըշ սրը։

Բիրինճ.— 600 չուվալ Բանկուն, 100 չուվալ Բիզօն, վէ 100 չուվալ ճաբօնիա բիրինճի կէլիպ սաթըլմըշ սրը։

Սիպիր եաղը.— Գբյէսի 12 ղրուշտան ապ չօղ իշ օրմանա սրը։

Գարանֆիլ.— Սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։

Մամ.— Սաթըշ օրմանը սրը։

Կաղ.— Թրանսիթ մուամէլաթը յալա վուգու պուլան սաթըշ ֆիյաթը սանտրգպզդ 16¼-18¼, վէ սանտրդը 16½-19 ղրուշ սրը։

Պիպէր, ճամ, քիւքիւրա.— Նէ իշ օրմուշ, նէ սաթըշ։

Տէմիր.—Պու հաֆթա զարֆընտա կէլէն վէ սաթըլան մալ էհէմմիյէթսիզ, վէ բիացա տա տուրկուն սրը։ Կրասգօվտա Վարէնթ 55.7½ տիր։

Զէյթ, թէնէքէ.—Կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։

Դալայ.—Կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ 50 ֆրրը սրը։ Ֆիյաթի 830 ղ. սրը։ Լօնտրատա Տէթրուա բէյնին 112.15, վէ 3այ վատէ իլէ 106 սրը։

Պաղը.—Աղ էհէմմիյէթլի իշ օրմուշ սրը։ Լօնտրատա Զիլի 54.17.6-55, Ինկիլիզ նէվի 64.10 պէսթ սէլէքթէհ 64.15 տիր։

Զինկօ.—Հիչ մալ կէլմէյիպ սաթըշ տա օրմանը սրը։ Լօնտրատա 2նճի մարգա 16.6.9, վէ խուսուսի 16.17.6 սրը։

Մատէն քէօմիւրի.—Բիյացա տէյիշմէմիշ տիր։ Մէվճուտ մալըն ազըզնտան տօղայը ֆիյաթի թասթիրան սրը։

Սրիրթօ.—47-54 գբյէսի 1 միրատան 81 ֆրրը մուսթէլիֆ մահալլէր սրիրթօսը սաթըլմըշ սրը։

Իսրաճաթ էմթասը

Թիֆթիք.—Գբյէսի 14¼-16¼ ղ.տան 300 պարչա մուսթէլիֆ մահալլէր թիֆթիքի սաթըլմըշ սրը։

Եուն.—Բիացամըզտա իշ օրմանը սրը։ Մարսիլեատա պէյազ Շամ 1.37½ սրը։

Բամպուգ.—Բիացա թուրկուն վէ եւրոպէքէ տիր։ Լիվրբուտա 10/64 ինճի 4 36/64 (օնտրա 4 40/60) վէ 4 36/64 (քէզա օնտրա 30/64)։

Իրէք.—Բիացա տուրկուն վէ սաթըշ մահատա սրը։ Մարսիլիա բիացասընտա գօղա իպէրինէ թալպ բիվաճը վէ ֆիյաթլար թէպէտտիւէ օղրամըշ սրը։ Լօնտրա բիացասընտա զաֆի ֆիյաթլա պիր մըղտար իշ օրմուշ սրը։ Լիօնտա խամ Պրուսա, Պաղտատ 39-40½, Սուրիա 42 վէ Սուրիա բօթը 46½-48, վէ Պրուսա, Պաղտատ բօթը 47½ սրը։

Խաշը.—Տէվամը մալ կէլիյօր. պու հաֆթա ճիւղի մրդտարատա սաթըշ օրմուշ սրը։ Իրան մէվրուտաթը իւզերինէ բէվաճը մուամէլէ օլույօր։

Ֆիթրէ.—Գբյէսի 22¼ ղ.տան 16 չուվալ պէյազ, վէ գբյէսի 18-19⅜ ղ.տան 17 չուվալ Պլյոնտօ սաթըլմըշ սրը։

Սարը պալ մօմը.— Սաթըշ եօգ։ Մարսիլեատա Շարգ մալի 165-168 իսիյօր։

Տէրի.— Բիացա թուրկուն, վէ պախսուսս Անատօլունը քէչի տէրիսի զիյատէ արանմագտա իսկ տէ, իչչէր աղ սրը։

Մահմուզէ օթու, ճէչրի, ճէվիզ, ֆընտըգ, մսղի, սալեպ, սաղզ, աֆիոն, բալամուտ, իւզիւմ վէ ինճիր.—Բիացատա նէ իշ վէ նէ տէ սաթըշ օրմանը սրը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Մեծ. Պարթեւ էֆ. Յակոբեանի ընդ Աղն. Օր. Հէրանոյշ Մ. Դարամաճեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի 108 ղրուշ նուիրած են Հիւանդանոցիս Աղն. Տէր եւ Տիկին Սասուածատուր էֆ. Մէրճիմէկեան։

—Նաեւ Աղն. Տէր եւ Տիկին Երեւումի էֆ. Փափազեան մէկ Օմ. ոսկի նուիրած են յիշեալներուն ամուսնութեան առթիւ։

* * *

Հանգուցեալ Ստեփան բաշա Ալանեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 120 ղրուշ նուիրած են Հիւանդանոցիս Աղն. Տէր եւ Տիկին Մարտիրոս էֆ. Յովհաննէսեան։

—Ամաբաղար բնակող Մեծ. Մինաս էֆ. Զալրգեան իւր կնոջ մահուան առթիւ երկու Օմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս։ (Կնիք)

1 դեկտ. 1901

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Պաղը իրաճրարը բէյէթասրդ օլարագ Իւսքիւտարէ Օսմանը էճզախանէսի սահիպի Հարուն էֆ.ատէն սաթըն ալըպ էօթէտէ պէրիտէ իղնիսիզ հէլիսիլիք վէ էճզաճբրդ խատն Բէնաբի նամ շախստան 5 Օսմանը լիրասը ճէզպի նուգտի ալընմասը, վէ Մէ.թիէպը Թրպպլիյէտէն բուխասթանէյի հալզ օրմատրգարը հարտէ Մամուբէթ իւ Ազիզ վիլայէթինտէ հէքիմիլիք խատն Բաֆաէլ, Դրիգորիկ վէ Յակոբ նամ շախսարրն հէման սէնասթատան մէնկլէ պէրապէր քէֆպէլէթը դավիյէ պաղանմասը վէ քէնտիէրինտէն 6շար Օսմ. լիրասը ճէզպի նադտի ալընմասը՝ Մէճլիսը Թրպպլիյէի Միւլքիյէճէ դարարկիր օրմուշ սրը։

—Ամա Ալթընտա չէքէրճի Անասթաս, Զընտան Դարուսընտա չէքէրճի Նիգօղաքի, վէ Պաղը Բաղարընտա չէքէրճի Բարատօղլընն տիւքքանարը իլէ Ամա Ալթընտա Խրիսթօտուլսն տիւքքանարընտա պօյալը չէքէրէր պուլընբդ, պունար՝ մուգիրը մատտէլէր իլէ պօյանմը օլոտը անչրրմը, վէ պու կիպի չէքէրէր հէման զապի իլէ չէքէրճիէր հագգընտա մուամէլէի գանունէյէնին իյֆասը լիւզումը՝ Շէհր Էմանէթինէ եշար օլընմը սրը։

—Սէպղէճի Եանի վէ արգատաշը Վասիլ տիւն կէճէ Շահզատէ-Պաշընտա կէղէրէր իքէն, թուրմանաճը վէ սէպղէճի Մավրէյօրիա՝ պուչագլա անսրզդն Եանինին սօղ թարաֆընտան տէրին պիր եարա աչրզդան ոնրա եարալը ճան աճըրլյա էլինի սալարրդ ճարիհին եագասընտան թուրթարագ պաղրարարզընտան զապրթա մէմուրլարը եէթիչիպ ճարիհի եագամըշյար, վէ մէճրուհա կէօսթէրիլուի.քան քէնտիսինի եարայան օ օլտուզընը սէօյլէմիշ տիր։

—Թիւճճար վաբօրլարընտն Ֆէչէմէսի իչինն պու կէճէանէ իթիպարէն քէօրրիւ սաաթ 8տէ աչրյաճագ սրը։

—Իսկիւտարտա Այազմա մահալլէսինտէ պիր էվին տուվարընը պիր գրամը՝ կէչէն կիւնքի եարմուրտա Եըզըլարը կիպի, էվվէլքի կէճէ չաթըսընն պիր գրամը տա չէօքմուշ, վէ սիկէր գրամը ազը պիր հալ ալարը վէ չօճուգլարն կիւնտիզին պու տուվար իսթինէ չըդարագ օյան օյնատըգլարը խապէր վերիլմիշ տիր։

—Պէյէտիյէ թահսիլտարը ճաֆէր էֆ. էվվէլքի կիւն Իսկիւտարտա Ահմէտիյէ ճատաէսինտէն կէչէր իքէն, Դատրքէօյինտէ սաքին սարրաֆ Քերմքէնին պիտիրկի պէկէր մումանկիյէ չարբրպ, ճիւղիճէ պաշընտան եարարամը վէ Քերմքէ տէրտէսթի օլընմը սրը։

—Բուսէլի Հիսարընտա Բօպէրթի Գօլճ մէքթէպի մուալլիմէրինտէն Մ. Անտէրսթէօնըն էվինտէն էվվէլքի կէճէ խաղրար, չաղար վէ սակը պաղը էշեա չալընմը սրը։ Զաղըթաա թահգիգատի իճրա օլընը յօր։

—Տիւն կէճէ Գալաթատա Գօսթի վէ Խամ արասընտա պիր գարը իշինտէն տօպայը միւնազատ զուհուր իտէրէք, Խամ Գօսթիյի պուչագլա եարարամը սրը։

—Կէչէն սալը կիւնիւ Էմիրնէտ իլքի Պուլար վէ իլքի Էրմէնինն ասրմը օրտուղընը եաղմը իտի։ Մէրգուման՝ Էտիրնէ էշրաֆընտան սատա. Մուսթաֆա պէյ հազրէթէրինն մախտումը Նուրի պէյի կէչէն յուլիս իպթիտայարընտա պիր պօսթանըգտան տաղա գարտրան էշգըյարար օլուպ, Գարնապատա գասաղատը էհալիսինտէն վէ Պուլար միլլէթինտէն Սալի վէ Ֆիլիպէ գասաղալը պաղդալ Խրիսթօ վէ Լսկի Զաղրա էհալիսինտէն Եէմիշճի Յակոբ վէլէտը Կարապետ, վէ Թէքիրտաղը Թէրզի Օնիկ վէլէտը Թորոս օլուպ, պունլարա եաթագզրդ իտէն պաղչէպան Յօթինին թէվզիֆի օլունտարը կիւնտէն իթիպարէն 7 սէնէ մուտտէթլի Բայաս գալէսինտէ քիւրէկէ գօնուլմասընա տաիր տիվանը հարաը մախսուսընտան թանզիմ օլունան մազպաթա՝ լէտէլ արզ իճրաի իյճասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր խտէրէք, մուճիպլինճէ մէրգուման էտիրնէնին պաշդա պաշդա եէրլէրինտէ ասրմը, վէ պաղչէպան Յօթի տէ էվվէլքի սապահ սիւրկին օլունարագ եէրինէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ պուլընմը սրը։

ՄԱԹԱԱՄՍԷՋՏԱ

ՖԻՒՐՈՒԹԻ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Երյանդն Իզի	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իչ ճիլա	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Դարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆէրլուցցի	5
Զէվճ վէ Գրագանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կայ	10

[Սինկէր տիքիշ մաքնասընը իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ. լունա]։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԻ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐԱՖՅԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷԲԻԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍԱՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԻԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԷՐԸ

Սթանպօլճա վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ Եվրոբատա մէվատը ասլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիւճարիյէ վէ նիհայէթ հէր սիբրիւ խուսուսաթա ամատիլերի օլուպ տա օ իշլէրին նէրէյէրտէ գարմը վէ նէթիյճէսի նէ օրմուշ խուսկի հագգընտա մալիմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիսէ ատմագ խաթէյէն զէվամ՝ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօլը Ատատն Ալիք էֆ.ենին իտարէխանէսինտէ 30 ղրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլերի հատէ, սիւվալլէրինն էէվապլարընը սէրէպ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ թապպ խաէնլէրինն՝ թէլէկրաֆ իւճբէթինի՝ այրընա կէօնտէրմէլերի իյճապ իտէր։

ԵԷՆԻ ՈՒՍՈՒԼՏԷ

Բիյանօ վէ եա սաիր Ալաթուրգա վէ Եվրոբա ալէաթը մուսիգիյէ վարթասպյա եէնի տէրսլէր վէրիլմէքտէ տիր։

Պէյօղլունտա Նշան-Թաշընտա Պէօյիք Բանկալթիսէ, Հաճի Մաղաք սոգաղընտա

Ն. 24

Բիյանօ վէ սաիր ալէաթը մուսիգիյէ միւթէխասսիսէսի օլուպ Բարիզին էն ուսթատ մուսիգիչինասլարը թարաֆընտան թագտիր օլունմըշ օլան վէ քէնտի միւէլլիֆթրլա մարուֆ պուլընան մատամազէլ Սոֆի Օրկանսի, կէրէք Ալաթուրգա վէ կէրէք Եվրոբա ուսուլինճէ բիյանօ վէ եա սաիր ալէաթը մուսիգիյէ չալմաղը քէմալը սուհուլէթլէ վէ սօն ուսուլ իլէ էօյրէթմէկէ վէ ատրա վէրմէկէ հազըր վէ ամատէ տիր։ Մուսթաֆէյնտ՝ չալկը տէրսլէրինի էօյրէնմէք իսթէյէն գրզ չակիրալէրի կէրէք քէնտիսինէ վէ կէրէք սէնասթա չէրէֆ կէթիրմիշլէր տիր։

Սալը վէ ճուսատ կիւնլէրի սապահ սաաթ 1տէն 6յա գատար քէնտի խանէսինտէ թալիպլէթը գապուլ իթմէկէ, վէ սիկէր կիւնլէրտէ տէ պաշգա պիր եէրատ տէրս վէրմէկէ ամատէ պուլընմագտա սրը։ 15—8

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒԼԷՔԵԱՍԸ ՊԷՕՅԻԼԻՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍԸ

Մրուռնայօպա Պուլուն Համմամճիպա Թօբալեան խանընտա Ն. 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօհրլէթլի օլան Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընն էսկի նամ վէ չէօհրլէթ վէ իւնվան վէ մէքանը սալա թէպպրլի օլունմամը օլտուզը կիպի, սահիպ վէ միէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գալթ տատա ինղիպաթ ու ինթիզամը իտարէյի իսթիքամաթ իլէ միւֆթէխիր տիր։

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա մաթթահատէմէրինտէն պաղրլարընն օ ճիվարտա միւսթէլիֆի խիմէր իլէ միւէյատէն այմը օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընն Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթան իլթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օյմատրընտան, միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզին իրգիալ օլունմայարագ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ էթմէկլերի թավսիյէ վէ իյան օլունը։

ՅԻՍԱՖ ՄԱԳԹՈՒ

Մաղազամըզ բազար կիւնլերի սաբահ աչրգ տը։

Ի 43 Ի

ՊԻՐ ԿԷՃԷ

Քիւչիւք Հիւսէյին էֆ.ենին պիրազ էվվէլքի նէչէսինտէն երնէ հիչ պիր էսէր գալմամըշ իտի. կէօյնիւ տաիրէյէ ճիտտի պիր մուվաֆֆագէյէթ իլէ կէթմէք իսթէտիկի հալտէ, պիրաքիս բէք մէէյուս վէ միւթէէսիր պիր հալտէ ալտէթի իտիյօր, հաթթա տիւչարը թէվֆիկս օյմագտան գօրգույօր իտի. հագգը տա վար ա՛, պու գատընն չէօյլէ անսրզդն տավուշրպ կէթմէսինէ նէ՞ մանէա վերճէ.քէրքեր իտի, պէրէ.քէթի վերսին քի պէ.քճի օրատա իտի. պիթթապ հէյնը խաթիճվատա վուգուը հալի անլթաճագ իտի. իչթէ պու սայէտ մէսուլյէթատէն գուրթուլաճաղը գավիճն պիրմէ.քլէ պէրապէր, երնէ գալսկ բահաթի տէյիլ իտի, չինքի տաիմա մուվաֆֆագէյաթա նալլ օյմագա չէօհրէթի գաղանմը պուլընտրը հալտէ, պու տէֆա պիրաքիս չիւպհէ ույանտրբաճագ պիր նէթիճէ իլէ ավտէթ էյլէմէսի՝ գալսկն թաղիպ իտիյօր իտի. մամաֆիհի եօլտա կիտերքէն չու գատան հագգընտա միւշահէտաթը թէչրիհէ չաղմագտան քէնտինի ալամյօր իտի. աճապա պու գատան չու օյունը նէ՞ մագսէտ մէպնի օյնամը իտի. նի՞չին գաչմը իտի. չիւպհէսիզ կիզլի պիր սէպէպ վար իտի քի, օյսա օյսա եա՛ գօրգուտան վէ եա՛ պիր տօղապտան իպարէթ իտի։

Քիւչիւք Հիւսէյին էֆ. ուզուն ուզատկէ տիւչիւնէրէք, պու իքի ճիհէթատէն պիրինէ գարար վերմէք իսթէյօր իտի։

Քէնտի քէնտինէ տիյօր իտի քի. —Պու գատան զանն իթմէմ քի գօրգուտան գաչմը օյսուն. չինքի պանա օ գատար էմնիյէթի կէօսթէրմիշ իտի քի... հէր հալտէ ալտանմայօր իտիմ, պու կիպի ատի գատընարը էն ուֆագ պիր էսէրը մէյլ ու բաղպէթէ հէր չէյտէն գիյատէ գարըլտըգդանը չիմնիյէ գատար պէն տէֆա թէէճրիպէ իթտիմ. հիչ ինանմամը օյսա իտի, պանա օ գատար այրը՞ր մը իտի. օ հալտէ նի՞չին գաչը, պու օյսա օյսա գօճասը իլէ միւշթէրէ.ք պուլունմասընտան...

Քիւչիւք Հիւսէյին էֆ. պու նօգթատա պիրազ տահա տէրին տիւչիւնմէյէ մէճպուր օյտու. վէ պիրտէն պիրէ խաթրընա պիր չէյ կէյտի քի, տա օ իհթիմալտէն պանա՞տէյիլ իտի։

Եմնէ քէնտի քէնտինէ տէտի քի. —Եա՛. իչթէ պունը տիւչիւնմէ.տիմ, պու գատընն էօյլ օղու Նէճաթի իլէ պերլիքտէ պուլունմագ իհթիմալի եօ՛ գ մը. պէլքի տէ քէնտինի գուրթարմագ էմելիյէ պու կէնճի եէրլերէ պաթըրմըշ սրը՝ էվվէլթ պու տա օյմագ պիր չէյ տէյիլ. ֆագաթ գօճասը Պայրամ էֆ.ենին օտայա կիրմէսինտէն մագսէտ նէ՞ իտի. իչթէ պու անլաշրյամայօր իտի. ֆագաթ Նէճաթիյէ պէն խըրսըզը վէ գաթիլիկի գօնտուրամայօրը՞մ քի. նիհայէթի օյսա օյսա, պու գատընն չու ճինայէթտէ մութլագա բարմաղը վար, մութլագա. հաթթա տէյէճէյիմ կէլիյօր քի, բարալարը էն էվվէլ եա՛ Նէճաթի վէ եա Պայրամ իլէ պաղը սա սավուշը, վէ եա հէր իքիսի իլէ միւշթէրէ.ք իքէն, անէր եագայը էլ վերիպ թուրթուլնճա պու գատան հէրտինէ պիրտէն պիր օյուն օյնամագ սէվտասընա տիւչտիւ, անէրէին մուվաֆֆագէյէթինտէն պիլիսթիֆճատէ բարալարը ալըպ սավուշը. ֆագաթ բարա չալընմը՞ղ մը իտի. իչթէ պու նօգթա տա տիւչունմէ.յէ չայան սրը։ Ո՞ւֆ, պու նէ՞ միւշրիկ մէսելէ իմիշ. օ գատաբ էօրուլտրմ քի պէ.յնիմ՝ ալթէչէր էչինտէ եանը.յօր, նէ՞ եարաճաղրմը չիմտի պէն տէ պիրմէ.յօրրմ. իհթիմալ քի պու տիւչիւնտի.քէրիմին հէբտ տէ պօղ սրը. պէլքի տէ գաթիլէր հիչ պիրմէտիկմիզ թանրմասրրմրզդ առսաբարրը.պէլքի տէ պու գատընն ֆիրարընա պիր սէպէպը մէճհուլ վար սրը, էլհասրզ պիր մուամմա, պիր սրրը, էն գիյատէ պէնիմ իչին պիրմէ.ք լաղրմ կէլիր իքէն, էն չօգ պիրմէ.յէն երնէ պէն իմ։ Ֆագաթ մութլագա, մութլագա էօյրէնէճէ.յիմ, չու դատընն պանա օյնատրը օյունընն աճըրընը գաթ գաթ չըդարաճաղրմ, հեր հալտէ նէճաթիյի—էկէր մասամ խէ—գուրթարաճայրմ. պու կիչն օրմաղսա եարրն, պունատան օսանմայաճաղրմ. չիմտի չու գատընն թագիպի հագգընտա պիր էմր ալա պիրսէմ, էն էվվէլ նէճաթի, սօնրա տա պապասը իլէ պիր քէրրէ կէօրիւչիւր, պու կիւնտէն իթիպարէն թաագիպաթա պաչար իտիմ, հէմ տէ մաէլմէճնունիյէ։

Իչթէ քիւչիւք Հիւսէյին էֆ. հէմ պունպարը տիւչիւնիյօր, հէմ տէ քէնտի քէնտինէ ճէսարէթի վերմէյէ չալըշըյօր իտի։

—Ենինան փաղթիմ օյսա իտի տէ՝ չու տէֆթէրլերի պիր քէրրէ կէօղտէն կէչիրմիշ օյսա իտիմ, քէմալը ալդգաթլա օգուլյարագ պիր նէթիճէ հասրը էյլէթի.քէն սօնդրա իչէ կիրիշմիշ պուլունայրրմ, տահա միւքէմմէլ օյնա՞գ մը իտի. ֆագաթ վագդթ եօգ, չու մէլուն դատրընն ֆիրարը մէսելէսի իչի պօղույօր. պունը քէմալը սիւրաթլա խապէր վերմէ.ք լազրմ, պունը պիրտիրաք.տէն սօնրա էլպէթ պիրազ ալիկէնմէ.ք իչիւն միւսաատ իսթէհնալ իտերիմ. իչթէ օ զէմանա իլը իչիմ պու տէֆթէրլերի օգումագ օլաճագ.—տէ.յօր իտի. նիհայէթի տահրեգ դատար կիթտի, օրատա պու նէճէ իսթիճվապպ մէմուր օլան զաթը սօրտու։

—Ագշամ հիչ ույումմըշ, տինլէնմէ.ք իչիւն եարրմ սաաթ էվվել էվվ կիթտի. — տէտիլեր. պու ճէվապ պիրտէն պիրէ Հիւսէյին էֆ.ենին ճանընը սըգտը. չիմտի նէ՞ եարմընը. վուգուը հալ մուխթասարէն պիր քէաղրրպա եարը, կէօնտէրմէ.յէ գարար վերտի. պու էսնատէ ագշամ պէրապէր օլան ժանտարմապարան պիրի կէօղիտնէ իչչան, կանընա չաղրրը.

—Նէ՞ վար, նէ՞ եօգ.—տէ.յա. ասրտու. ժանտարմա էրտէն պիր ավ գաչրրնչ կիպի մուդրան պիր թամ՛ իլէ.

—Ցէլիդանը տէլի.քտէ... պապաս պունը սալը վերտիլեր,—ճէվապընը վերտի։ Հիւսէյին էֆ. պիւսպիւթիւն շաչալայարագ սօրտու.

—Նասը՞լ, սալը վերտիլե՞ր մի։

—Էվվէլթ... քէֆալէթէ բապթ իսերէ.ք։

—Նասը՞լ օյտու։

—Հէրիֆ միւրաճաաթ իթտի, պիրմէմ նէ՛ եարաը եարաը գուրթուլը։

—Եա՛... էօյլէ իսէ գօշ, չու քեաղրաը պէ.յին էվվնէ կէօթիւր։

—Բէ.ք է.յի, էֆէնտիմ։

—Էկէր ույուլօրսա ույանտրբսընը.լար, պագ նէ՞ ճէվապ վերիր իսէ պանա կէթիր։

—Պէն տէ կիտիպ եարթաճագ իտիմ ամնա, նէ՛ իսէ, էֆէնտիմ, մաաամ.քի էմր իտիյօրընը։

—Հայտէ չաբուգ...

Ժանտարմա կիթտի։ Պայրամ էֆ.ենին քէֆալէթէ բապթ իսիլերէ.ք սալը վերիրմէսի, քիւչիւք Հիւսէյին էֆ.ենին բէ.ք ճանընը սըգմըշ իտի. չիմտի մէսելէյի պիւսպիւթիւն չաթալաշմըշ կէօրտու։

(Տեվամ)

ՊԱԽԹԻՃԱՐ ՎԱՃԻՏԷ

Զաւիթ, խաղաղամեղամ, ՏՐԼԸՆ վէ մանաճնիկ չօճուզուան հիշ խօշանմազ իտիմ. տայմա սաղլամ, թամբալ, կիսլէր օյնար, կիսզէ չօճուզ պէօյիթմէք մէրազդնտա իտիմ. զիրա էմին իտիմ քի, կիսնիլի գովվէթէլ վէ գավի վիճուպը էվլատա մալիք օյմագ վէ էլէրատ անպէրի հէր նէվի խասթալզուան մուհաքապա էտպիմէք իչին թա քիչիք եաչլարնտան անպէրէ վէրիլէճէք զրատյա սիգդաթ էթմէք չարթ տրը։ Պինանէալէէ, իւք չօճուզրմրդ տալթը այրդ օյուր օյմագ պիր թապիպին թավսիյէսի իւզերինէ ՅՕՍՅԱՖԹԻՆ ՅԱՎԻԷՐ նամ մատէի զրտպէի եէտիրմէկ պաչարմրմ։ Զօճուզ՝ մէզքիր ՅՕՍՅԱՖԹԻՆ ՅԱՎԻԷՐԻ քէմալը իչթինա իլէ եէյօր վէ եէտիքճէ սէմիզլէնիպ գովվէթէլենյօր իտի։ Նու վէճէյէ լուչիւ էրքէք վէ իքիսի գրզ օլարագ ՅՕՍՅԱՖԹԻՆ ՅԱՎԻԷՐ իլէ պէշ էվլատ պէօյիթմիմ, համտ օյուն պէշի տէ կիսճէլի գովվէթելի վէ սաղլամ օյուն, ապա խասթալզզ չէքմէքսիզլին 25-30 հաչարընա վարդ օյուսլար։ Պինանէալէէ, վալիտէյէրէ՝ չօճուզ գարդրը ՅՕՍՅԱՖԹԻՆ ՅԱՎԻԷՐ իլէ պէպէմէյէրինի թավսիյէ էյլէրիմ։

Բարիզատ Պօնարարթ սօգաղընտա
Ն. 17
ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՍԻԷՆ
ՅՕՍՅԱՖԹԻՆ ՅԱՎԻԷՐ Տէրսատէթ վէ թաչրա էճզանանէէրինտէ վէ էճզա աէբօլարընտա սաթըրը։ 18—1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Է Վ Ր Օ Բ Ա Պ Օ Ր Ս Ա Մ Ը

Լօնտրա 14 դեկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	093—12
Օսմ. էսհամը այրլարը	24—37
» » դարանը	24—37
» » » Բ	49—75
» » » Գ	26—87
Օսմանլը Պանդաղը	11—25
Մրսրը տուչ. մուհթահրեթ	106—50
Պուլկար խթիգրադը	086—50
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—335

Բարիզ 14 դեկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	101—40
» « 4½ %	101 50
Եէնի Օսմ. էսհամը այրլարը	24—75
» » » դարանը	24—72

Մէ-պարէլէ

Բումէլի չըմէնտֆէրի	106—25
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	312—
» Պանդաղը	528—
Գրէտի Լիոնէ	0999—
Իթալիա էսհամը	100—25
Բանսիոլէթ Թիւրք	499—
Օսմանիյէ	455—
Տուան Օթօման	500—
Սբանսեալ	75—64
Թրանսվաալ	90—
Գամպիո 3 այ վատէ	25—125

Վիէննա 14 դեկտ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	238—40
Բումէլի չըմէնտֆէրի ֆր.	100—50
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	291—

Պէրլին 14 դեկտ.

Բումէլի չըմէնտֆ. (մարգ)	102—60
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20—29
Ռուսլը	216—25

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էսհ. Ռում. տիւն ազչմ. գար.	27—
» » » էն եիւքսէք	27—01
» » » էն ազաղը	26—38
Պու սամսան այրլարը	26—37
Բումէլի չըմէնտ. ազչմ. գինը.	105—
» » էն եիւքսէք	105—75
» » էն ազաղը	105—
» » այրլարը	104—75
Ագչէ ֆալզի	—
Բէյքօզ ղրչ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ագսիոնը Օսմ. Լիր.	12—30
Սիկարէթ Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—55
Ժուլիանս	1—40
Օպլիկասիոն Թրամվայ	470—
Ասիրանս	3—67
Գրէտի ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթօման ի. Լ.	0—12
Լօրիսմ	51—
Պանդ Նասիոնալ տը Կրէ.	403—
Թրանսվաալ	86—
Բրնթըմ թանվիլաթը	465—
Գրէտի Ֆոնսիէ էթիսիէն	263—
Անատօլու չըմ. ագսիոնը	09—75

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ.տան	ղչ. բբ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—02
Մէճիտիյէ	097—
Ինկիլիզ լիրասը	110—35
Ֆրանսըզ ալթունը	87—30
Բօլ	90—30
Գրիմլից ալթունը	51—08
Դարպօն գայմէսի	8—68

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալբօնը	սաթը
Լօնտրա չէք	110-13	111-13
	40	40
Բարիզ չէք	22-77	22-70
Մարգ	18-52	18-43
Վիէննա չէքի (գուլբն)	21-71	21-61

ԻԼԱՆԱԹ

Սէլանիք վիլայէթինտէ Դիմէրլին գասասնա միւհադ Սգօթնիա գարիյէսի ճիվարընտա Նէրզո նամ մահալլէքի դրօմ մատէնինտէն մուգատէմա չրգաչըԼԸՊ Սգօթնիա խակէլէսինէ նադլ իտիլէրէք մէվճուա պուլրնան թախմինէն իքի եիւզ էլլի վէ մէղքիր իսկէլէյէ պէշ սատթ մէսաֆէատ Այ-Եանի մէվզբընտա մէվճուա իչլեւզ թօսէլաթօ քի ճէման պէչիւզ էլլի թօսէլաթօ զրօմ մատէնի ճէվհէրի հէր պիր մասրաֆը թալիպլինէ ախտ օյմագ վէ մահալլինտէ մէմուրը մախսուս հազրը օյուսզը հալատ պիլվէզն թէսլիմ գլընմագ վէ զուհուր իտեճէք ֆաղլարընա ախտ պէտէլի այրըճա թէէսիյէ օյունմագ վէ նօգան զուհուր իտէր իսէ օլ մրգտարա ախտ ապչէ բէտա ու իտատ իտիլմէք վէ թէգարրուր իտեճէք պէտէլի լիրան Օսմանի եիւզ զրուչ հիսապլրա բէչինէն թէսլիմ գլընմագ իւզրէ մէղքիրէլէրօվ դրօմ ճէվհէրի քեան. Եվվէլին ոնպէչինճի կիւնիւնէ գատար մուգայէտէյէ վագ օյունարընտան թէգարրուր իտեճէք ֆիյաթ հատտար իթիհատլատ կէօրիլմիկի հալատ զարարը մուվագգաթը իյֆա վէ գըրդ սէքիզ սաաթ զարֆրնտա եիւզատ պէշ գամմ գապուլ օյունարագէն եիւքսէք ֆիյաթ թէքլիֆ իտեն թալիպնտ իհալէսի իճրա գլընճաղընտան, թալիպ օյանարրն սէբօզիթօ ազչէլէրիյէ պէրապէր Տէրսատէթատ Օրմանվէ Մէսաֆի վէ Զրաաթ Նէզարէթը ճէլիկէսինէ վէ մահալլինտէ Սէլանիք վիլայէթիյէ օրման մուֆէթթիշլիկինէ մուրաճաաթ իթմէկէրի իլան օլունը։

27 թրը. սանի 317

Մարաթիա սանճաղընդն սէնէի հալիյէ ազար մալլինտէն մէվճուա եիւզ գրյէ աֆիոնդն պէշէր գրյէսի 120 զրուշան մահալլի թալիպլի իւզերինտէ պուլունարընտան պունա գամմ իլէ թալիպ օլանդարրն մահալլինտէ վէ հախօտ Մալիյէ Ռագիպեֆ ճէլիէսինտէ Ազար վէ Բուսումաթ իարելի ումումիյէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէկէրի։

1 քեան. եվվէլ 317

Իմարաթը Ամիրէ իչին պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւսպայա օլընճաղ զաֆրանան նէթիյէնի միւնագասատա Անատօլու զաֆրանընդն ապազը թէնսիպ օլընարը սուրէթտէ 280 գրյէի ճէսիտէն 300 գրյէի ճէսիպէ մրգտարը, վէ եախօտ չիչէք զաֆրանընդն ապզը մուվաֆրզ կէօրիլտիկի թագտիրտէ 100 գրյէի ճէսիտէն 150 գրյէի ճէսիտէ մրգտարը ալընմագ չարթը վէ չերմլիթը սարչ էյէ չիչէք զաֆրանընդն պէչէր ճէսիտ գրյ. էսի լիրան Օսմանի 100 ղչ. հրապրյա 470, վէ Անատօլու զաֆրանընդն քէզալիք պէչէր Հէսիտ գրյէպ 350 ղչ.տա թալիպլերի էօհտէլ. Հրմնտ պուլունարընա, վէ քեան. եվվէլը Բուսմինն Յենճի բազար էրթէսի կիւնու հեր գաչ բարա, վէ երթէսի սալը կիւնիհատտար լայրգլարընը պուլորը թագտիրտ 100ատ 5 թէնզիլ գապուլ օլուսնրպ իհալէի գաթիկէսի իճրա գրընճաղընա պունանն նօգանարբյա իթիհաթէք վէ տատա դիյատ մալիսմաթ ալմագ խթէյէնէրին Մէջլիսը Իսարեի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէկէրի։

24 թրը. սանի 317 5—2

Իմարաթը Ամիրէ իչին պիր սէնէ զարֆընտա իմալ իթիտրիկէնէք օլան 38000 գրյէի ճէսիտէտէն 45000 գրյէի ճէսիտէյէ գատար 100ատ 25 թէրէ եաղրյա մախսուսի գուլրուգ եաղընդն միւնագասատա իսլիհատար գրընճաղընտան, միւնագասատա պուլունմագ վէ չերաիթը միւնագասայը անտամագ իսթէյէնէրին 100ատ 10 նիսպէթինտէ բէյ ազչէլէրինի միւսթասրպէն մէճլիսը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէկէրի։

24 թրը. սանի 317 3—2

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտլլէրինն նրսֆը լիրա 100 ղչ.տան նագատէն իյֆա վէ նրսֆը տիկէրի Ռագինէի Եվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէվֆիյէ օլունմագ իւզրէ ամթիզզիքը մահկիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օյան 4 հաֆթա իլանրնտան Յնճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 317 սէնէսի թրը. սանինին 26նճը կիւնիւնտէն իթիպարէն գիւնդ. եվվէլին Յենճը բազար երթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար միւդայէսի իճրա օլունճաղընտան, թալիպ օլանդարրն՝ գըմէքը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ազչէէրիյէ պէրապէր Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ հալէմէլերի իլան օլունը։

Գըյմէքը
Մո-խամմէնէսի

..8000.— Գատը Գարիյէսինտէ Ադա մահալլէսինտէ Բիդա Բաշա Զեչմէսի ճատատէսինտէ Բիրի Զամուշ սօգաղընտա 14 նիսմէրօլու թէրպլիէն 96 զրբա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 10 զրյա արալրդ մահալի վէ չէհրի 80 ղչ. քիրալը ախշալ պիր պալ մէնզիլին պլիթիւնի. Շապան։

..8000.— Իսկիւսարտա Էվվիա խավանէ մահալլէսինտէ վէ Տիպէ սօգաղընտա 1 նիսմէրօլու թէրպլիէն 100 զրբա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 125 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշալ պիր պալ մէնզիլին պիթիւնի. Հիւսնիւ։

..2500.— Եէնի Գարբուտա Տիւպէնճի Հիւսամէտտին մահալլէսինտէ Տիւպէնճի սօգաղընտա 81 նիսմէրօլու թէրպլիէն 120 զրբա արսատա մէպնի ֆէվզինտէ 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1գույուլը հավի վէչէհրի 120 ղչ. քիրալը ախշալ պիր պալ պաղգայ տիւքքեանը կէսիկլինն 12 հիսէ իթիպարըլյա 2 հիսսէսի. Հիւսնիւ։

..1000.— Այվասարտա Ամիդ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Սէպլի սօգաղընտա 5նիսմէրօլը թէրպլիէն 27 զրբա 1 գրթա արսանդն պլիթիւնի. Հիւսնիւ։

..3333.—Խասքէօյտէ Քիրէմուճի Ահմէտ Զէյէպլի մահալլէսինտէ Օգմէյատանը ճատատէսինտէ 11 նիսմէրօլը թէրպլիէն 100 զրբա արսատա մէպնի 12 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 60 զրբա պաղչէյի հավի միւլբ մա կէսիք քեարկիր 1 պալ ֆուրունդն 120 սէհիմ իթիպարըլյա 40 սէհիմի. հաֆրզ իսմէր։

..2500.. պէտէլը միւգայէտէսի 1000.— Տավուտ Բաշատա Քիւրքճի Պաչը Ահմէտ Զէյնմէտտին մահալլէսինտէ վէ սօգաղընտա 46 նիսմէրօլը թէրպլիէն 70 զրբա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գույու 60 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 45 ղչ. քիրալը ախշալ 1 պալ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. Հիւսնիւ։

..1750.—Գարակեօմրիւքճի Գարբաչ մահալլէսինտէ Ճամպաղ սօգաղընտա 23 նիսմէրօլը թէրպլիէն 62 զրբա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 միւշթէրեք գույու վէ 122 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշալ պիր պալ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1250.—Գոսրմ Բաշատա Քիւչիւք Բիյալէ մահալլէսինտէ Մէքթէպ սօգաղընտա 20 նուսմէրօլը թէրպլիէն 45 զրբա պիր զրթա արսանդն պլիթիւնի. հաֆրզ իսմէր։

..1945.—Տավուտ Բաշատա Պայազիտ Ճէտիտ մահալլէսինտէ Շէյխ իլ Հարէմ սօգաղընտա 34 նուսմէրօլը թէրպլիէն 210 զրբա արսատա մէպնի 4 պաղչէպան օտասը վէ 1 ասլասալը գույու վէ սէհէվի 2500 ղչ. քիրալը թէրպլիէն 18000 զրբա Շերպլեմէճի Պօսթանը տիմէքլէ մասրուֆ պիր զրթա պօսթանդն 120 սէհիմ իթիպարըլյա 16½ սէհիմը թամամ վէ եարբմ սէհիմինին պիլա հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..15000.. պէտէլը միւգայէտէսի 10000.—Խօրխօրատա Դրզրլ Մինարէ մահալլէսինտէ Խալիա էֆ. սօգաղընտա 6 նուսմէրօլը թէրպլիէն 60 զրբա արսատա մէպնի 1 պաղչէպան օտասը վէ 1 ասլասալը գույու վէ 3200 զրբա պիր գրթա չիչէֆճի պօսթանը էէտիրկինին պիլմիւնի. Հիւսնիւ։

..1625.—Գոսրմ Բաչատա Սահ-Ալեատտին մահալլէսինտէ հաֆ Մուղ. Իրլիքճի ֆուրունը ճատատէսինտէ 20 նուսմէրօլու թէրպլիէն 70 զրբա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գույու վէ 25 զրբա պաղչէյի հավի 1 պալ մէնզիլին բուլ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..37500.— Թօրխանէտ Գարապաշ մահալլէսինտէ Տէֆթէրտար եօգուշնատա 13 նիսմէրօլը թէրպլիէն 240 զրբա արսատա մէպնի 13 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնրճ վէ տէրուսինտէ գայնատ, վէ 850 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պալ գօնադրն բուլ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..37500.—Գալաթատա Սուլթան Պէյազիտ մահալլէսինտէ Թօրճուլար ճատատէսինտէ 200 վէ 202 նիսմէրօլը թէրպլիէն 60 զրբա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա 1 գույու վէ 1 պօտրումը միւշթէմիլ վէ սէհէվի 60 ատտա լիրան Օսմանի քիրալը իթիհասընտա 200 նիսմէրօլը պէրպէր տիքքեանը միւքիյէ հավասընը միւշթէմիլ պիրա կէտիք մուգատատմա գասասլ էրեէմիր քեարկիր պիր պալ ֆուրունդն բուլ հիսսէսի։

..4200.— Բուսդի Հիսարրնտատա Սրբա Լմինի մահալլէսինտէ Ճամճը սօգաղընտա 12 վէ 14 նիսմէրօլը թէրպլիէն պիրի 324, տիրէրի 200 զրբա 2 գրթա մէնզիլ արսասընդն պլիթիւնիլէր. հաճի Հիւսէյին։

..18687½.—Դասրմ Բաչատատահա Քէթխիւտա մահալլէսինտէ Միյահի Ֆրունը ճատատէսինտէ 24 նիսմէրօլու թէրպլիէն 80 զրբա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնրճ վէ 1430 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշալ պիր պալ մէնզիլին 16 հիսսէէն 13 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..5000.— Պէյնիքթաչտա Շէնլիքտէտ մահալլէսինտէ Ատա սօգաղընտա 3 նիսմէրօլու թէրպլիէն 73 զրբա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 35 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշալ պիր պալ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

ՄԷՍԱՖԻԼԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԱԹԱԼԻԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ալաֆր. դեկտ.ին 19նրդը բէնչէնպիհ կիւնիս ագչամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գարթան կիկիւէզին սիվար օյրդը «Օրէնոգ» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Սուսամ, Պէյրութ վէ Սուրիա խաթթընա հարէքէթ իտեճէք տիր։

Գարթան էթիէնին սիվար օյուսզը «Թիկրը» վաբօրը դեկտ. 17ինճի սալը ազչամը եօլճուլարընը ալալ Մարսիլեայա հարէքէթ իտեճէք տիր։

Բաուի-Լիսն-Մէտիթէռանէ շըմէնտֆէր գումանեասրյա գարարլաչարընը-լան թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալանճագ պիլէթլէրին ֆիյաթը պէրվէճէր աթի տիր։

Պէյոլիք բօսթաչարդն 1ինճի մէվզբի 320, վէ 2ինճի մէվզբի՝ վաբօր վէ պիրինճի մէվզը շըմէնտֆէր պիրիքճէ օլարագ 242 ֆրգ. վէ իքինճի մէվզը վաբօր վէ շըմէնտֆէր 230 ֆր. օլուպ, եիւք վաբօրարընա եալրնը 1ինճի մէվզը վաբօր վէ շըմէնտֆէր 245 ֆր. տրը։

ՄԻԻՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Տօղրուսան տօղրույա Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթտէն մատտա, Մէսաժրրի գումանեասը Բաուի-Լիսն-Մէտիթէռանէ շըմէնտֆէր խաթթընա մէրպուզթ պիլճիւմիլ մահալլէր վէ էղճիմէ Շարգ եօլճուլարը իչիւն էն զիյատ իչէք օրան սթասիօնար, եանի Սէնթ-Էթիէն, Տիժօն, Սէթ, Մօնբէլիէ, Դան, Նիս, ձինսվրա (Զուիցցէրիա) վէ սարբ ազ մահալլէր իչիւն թէնզիլ գլունմը ֆիյաթլարա տօղրուտան տօղրույա սէյահատ պիլէթի վերճէէք տիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ ալմագ իչիւն Գալաթա ըրսթըմը իւզերինտէ Սիթէ Ֆրանսէզ տարիէսինտէ պէօյիւք ատէլիէթինէ վէ Սթանպօլատա Պաղչէ Գարուսընտատքի չիւպէյէ միւրաճաաթ օլունմալը տրը։

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹՐ, ՀԱՁՐԷԹՐ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՏԻ

Ծ. ՆԱՑՑԼԷՔՆԿԷՐ

Սինկէր գումանեասընդն խալիս Ինկիլիզ չէլինկինտէն օլարագ իսկ իթիմէքտէ օյուսզը մաքինալարընդն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէժէ թագտիր օլընմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնանդն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիէր վէ գունտուլամըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խթիսսի իթիմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուան միւթեատտիտ սէրկիի ումումիյէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատ տիրլօմ վէ միտալեալարա նսիբ օլմուշ տրը։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինասընդն եէկեանէ տէբօզիթօճրը պուլունան Մ. ժ. Նայտինկէր՝ վիլայաթը Շանանէնդն քանֆիֆէսինտէ շիպէլէր թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէղքիր մաքինալարդն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշընընտա։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընդն գարշընընտա։

Սթանպօլատա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։

Սուլթան Պայազիտտ Թրամվայ սթասիօնը գարշընընտա Նօ. 13։

Թագլիտիլերտէն սագինմագ իչիւն պալէտատքի մարգանդն՝ մաքինալարդն իւզէրինտէ պաւլունմասընա տիզգամթ իթմէլի։

QUINA LAROCHE

ET SES AVANTAGES

ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ ՎԷ ԹԱՍՍԷԼԷՐԻ

Մէյսէ խասթալզդլարընա գարշը գօյապիլմէք իչիւն հէքիմէր չօգ տէֆա մուգավի (թօնիք) իլաճլարա միւրաճաաթ իթմէկէ մէճբուր։ Վէ ալէլէքսէր ԳՐՆԱԳՐՆԱԶը թէրճիմ իտուպ, օնը եա չարագ վէ եա էքսիր հալինտէ վէրիրլէր։

ԳՐՆԱԳՐՆԱյա մէհմէ ու սէնալար օգումագ գաֆտ չէյ տիր, զիրա հէքիմէրին հէր կիւն իչիւն գուլլանմագդարը իլաճ օլուրդընտան, արթագ օնդն խասսէլերինի վէ հիւսնի թէէսիրինի պիլմէսիք քիմսէ եօգ տրը գանն իտէրիգ։ Ծագաթ էն էֆէմիկէթիլ նօգթա չուրասը տրը քի, ԳՐՆԱԳՐՆԱ իլէ եարբիմը տրը տէյի սաթլան իլաճլարդն չօղունտա ԳՐՆԱԳՐՆԱՆդն պէքլէնէն գուվվէթ մէվճուա օլլանագ, զիրա ԳՐՆԱԳՐՆԱՆդն թէքմիլ էօղլիս խիւլասասը իլէ գուվվէթինի ԳՐՆԱԳՐՆԱ գապուզընտան ալապիլմէք ուսուլինի հէրքէս պիլմէզ։

Եալընը՝ ԲՐՆԱ ԼԱՌՕՇ տէնիլէն իլաճ տա ԳՐՆԱԳՐՆԱՆդն թէքմիլ խիւլասասը իլէ գուվվէթի վէրիճի էօղլիս մէվճուա տրը, վէ մէղքիր իլաճ գատար վիճուտա գուվվէթի վէրէճէք հէր պիր իլաճ եօգ տրը։

Տիւնեանդն հէր թարաֆընտա էն պէօյիւք խասթախանէլէրտէ քիւլլիյէթլի գուլլանիլրդը կիպի, պէօյիւք հէքիմէր տահի գուվվէթի իչիւն ԲՐՆԱ ԼԱՌՕՇը թավսիյէ իտէրլէր։

Հազմբզրզգ, զաֆիլիք վէ խուտուսիյէ լօհուսա գատընդարդն զաֆիլիքլէրինէ գարը ԲՐՆԱ ԼԱՌՕՇդն թէէսիրի հարէթպանս տրը։ Բէգա գանսըզլըդն հէր նէվինի չարուգ վէ տէվամը սուրէթտէ թէէսիրի իտէպիլմէք իչիւն ԲՐՆԱ ԼԱՌՕՇդն չէնիքլի ճինսինի գուլլանմագ էլզէմ տիր։ Վէչհսրլ ԲՐՆԱ ԼԱՌՕՇ գուվվէթի վէրիճի իլաճլարդն պիրինճինի տիր։

Թագլիտճիլէր՝ ԲՐՆԱ ԼԱՌՕՇդն չէօհրէթինտէն խաթիճատ իթմէկ էֆէքտրը իլէ պիր չօգ թագլիտլեր եաբմագտա օլտրգլարընտան, էճզանանէ վէ տէբօլարտան խալիս ԲՐՆԱ ԼԱՌՕՇ արանմասը թավսիյէ օլունը։ 26—16

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻՋՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՐՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕՐԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	107	միլիոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասրլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլիառ »

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլիոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասրլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ դայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա թիւրքիատա հէր նէվ թէէսիրէյի սիկուրթա խէր։

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմիւր հագդընտա պիդիմէ սիկուրթա թէրթիպաթրը իճրա խէր։ ՇԱՐԳ ԻԶԻՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ Վէ ԹԷՆԶԻԼԻ ԹԱՐԻՃԱԼԱՐ թաթպիզ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէսիլ տիր։

Գումանեասընդն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԷՐ

Տէրսատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի Գալաթատա Օսմանլը Պանդասընդն գարշընընտա "

ԱՐԻՍ Վ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷՅԷՆ

ԿԻԻԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

1889ՏԱ
ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ
ԹԱՀԹԱԳԱԼԷՏ
ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՄԱՐԳԱ

Իչլու ֆապրիգա՝ սէնայինին էն սոն միւքէմմէլլէյթիյէ վէ պիրինճի մաքինալար վաբթասրյա վէ պիր էվրօպալը ուսթանդն նէզարէթի թահթրնտա օլարագ էն նէֆիս գօգուլար, էզճիմէ թուսլէթ իչիւն կիւզէլ գօգուլար վէ եըգանմագ իչիւն ատէթա սապանլար իմալ իտէր։ Նէվինին նէֆիսլիկիյէ էվրօպատաքի օ միսլլու ֆապրիգալարդն մամուլաթրնտան իւսթիւն պուլունմասրյա պէրապէր, ֆիյաթլարը տա ֆէվգէլատէ էհվէն տիր։ Արզու իսթէյլերէ ֆապրիգանդն գաթալօկը մէճճանէն կէօնտէրիլիր։

Զիյատ մրգտարտա միւպայէա իթմէկէ արզու իսթէյլէր՝ Տէրսատէթտէ Օրօզտի ՊԱԳ վէ 4, ԻՆՃԻՃԵԱՆ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ թիճարթիանէլերինէ միւրաճաաթ իտեպիլմէլի կիպի, թաչրալարտա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ տատի էսամիսի զիյրտէ տէրճ օլունան վէքիլլերէ միւրաճաաթ իտուպ, պունլարտան մալիմաթը լազրմ իսթիհսալ իտեպիլիրլէր, վէ իգթիզա իտէն նիմունէլերի կէօրեպիլիրլէր։

ԲԱՐԻԶ—Մ. Մ. Լա Գասիէր էվլասը վէ գումբ. Նօ. 28 Շաթօսէօն սօգաղը։
ՊՕՄՊԱՑ.—Մ. Մ. Ապքար վէ գումբանեասը։
ԻՍԷՆՏԷՐԻՃԷ.—Մ. Է. Գալֆաեան։
ԳԱՀԻՐԷ.—Մ. Հ. Բօզանթալ։
ՐՈՒՍՃՈՒԿ.—Կ. Ինճիճեան էֆ. էվլասլարը։
ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրօն Արտիթի։
ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հայրբիս Վասնիկ։
ՍԷԼԱՆԻԿ.—Մ. Տիսօ Ֆէրնանտէզ։
ԻՍՍԷՔԻՊ.—Մ. Մ. Գարբանսօ։
ՊԷՑՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանսէլ Շիֆֆնէր։
ՍԱՄՍՈՆ.—Պ. Է. Պեարսեան պիրատէրլէր։
ԹՐԱՊԻԶՕՆ.—Արիս Է. Կ. Ինճիճեան։
ԻԶՄԻՏ.—Պ. Յակոբ Մօմճեան։
ԹԷՔԻՐՏԱՂ.—Պ. Յակոբ Բուավտալ։
ՍԻՎԱՍ.—Պ. Պ. Վ. եւ Ս. Մեծատուրեան։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլատա Պաղչէ Գարբուսընտա ձէյալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Զիֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՁԷՐԲԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԼԱԹ ԹԻԻՃԱՌԸ

Մէղքիր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլրդա միւթէալլիգ էնվաի ալլաթ ու էսէվաթ թօքսան վէ բէբաքէնթ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէ եումուշագ վէ սերթ լասթիգտէն (գաուչուսան) մասամալ մէվզատը միւխթէլիֆէ, գասրգ պալլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իւլ հավա (պարօմէթր), միդան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրչաթ վէ թամիրաթը էնվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօնտէ խէր։